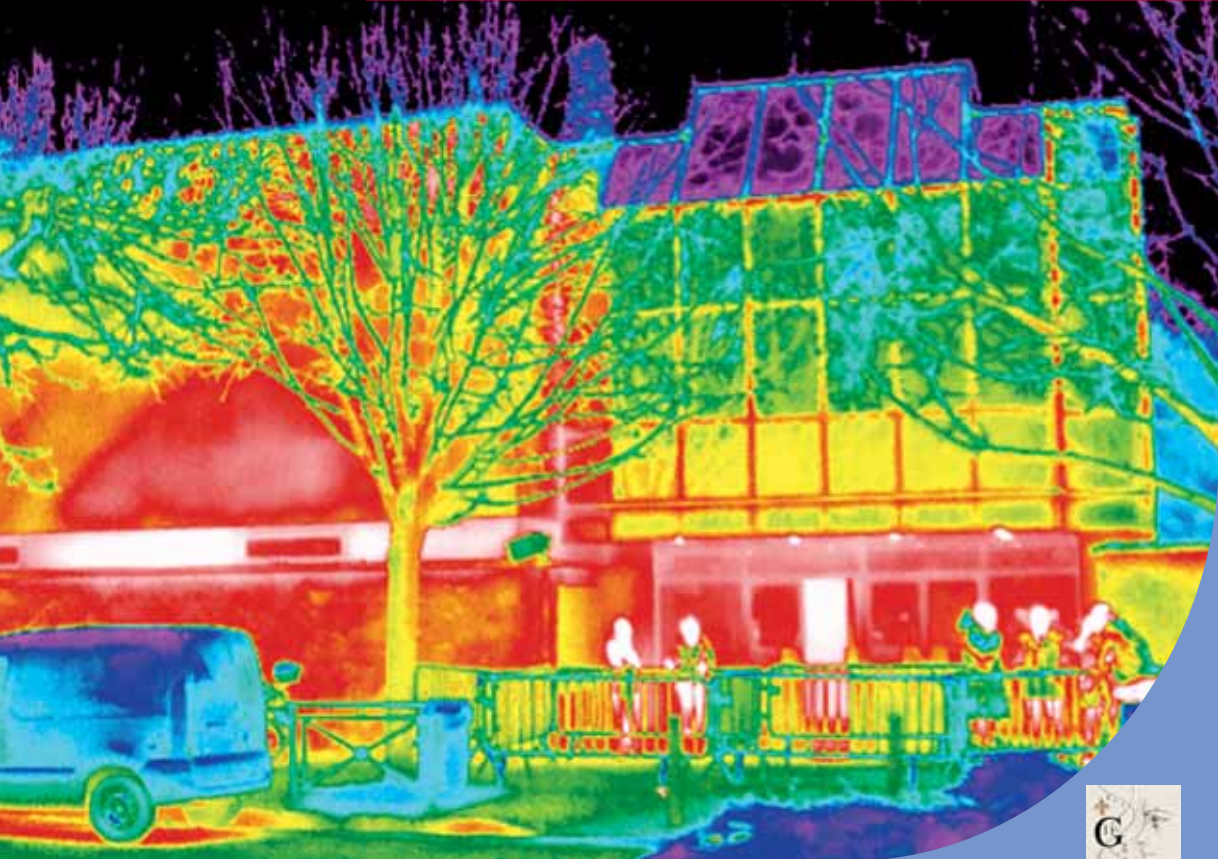


# Gifinfos

- ▶ **Fête de la science**  
Parlons biodiversité  
p.5
- ▶ **Marché  
des producteurs  
locaux**  
Consommer local  
p.7
- ▶ **Transport OIN**  
Lancement du débat public  
p.12

Thermographie :  
un salon pour tout savoir



# 2 Rendez-vous d'octobre...

**Du vendredi 1er  
au dimanche 17**

**Exposition de  
Neige Elbaum-Tariel**



Pour découvrir l'univers de l'artiste de l'année 2010.

**Château de Belleville**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Vendredi 1er**

**Cyrano s'tape  
le bœuf**

Ambiance "boite de jazz"  
garantie...

**21h - MJC Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
infos@mjc-cyrano.fr

**Du mardi 5 au jeudi 14**

**Exposition  
philatélique**

La diversité de la vie sur terre  
et son maintien par l'Asso-  
ciation philatélique de Gif.  
Cette exposition se tiendra  
pendant la Fête de la science  
à la Terrasse.

**Espace du Val de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Jeudi 7**

**Les jeudis  
de l'astronomie**

Vous aimez les étoiles ?

**20h30 - MJC Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
infos@mjc-cyrano.fr

**Vendredi 8**

**Chanson**

Marie Busato.

**21h - MJC Cyrano**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
infos@mjc-cyrano.fr

**Samedi 9**

**Journée  
des commerces  
de proximité**

Les commerces giffois  
à l'honneur.

**Tous les quartiers de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 19

**Samedi 9**

**Boubouroche**



Pièce de Courteline  
avec Lorant Deutsch et  
Caroline Maillard.

**21h - La Terrasse**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Du samedi 16  
au mercredi 20**

**Semaine Bleue**

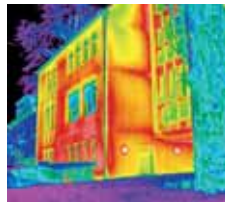


Animations organisées à l'oc-  
casion de cette manifestation  
dédiée aux personnes âgées.

**Espace du Val de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 20

**Samedi 16**

**Salon de  
la thermographie**



Pour mieux interpréter  
les résultats de l'étude.

**10h-18h - Espace du Val de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 55  
evenementiel@mairie-gif.fr

**Samedi 16**

**Ragga soul :  
Nuttea**

Une figure majeure  
du reggae français...

**20h30 - La Terrasse**  
Tél. : 01 69 07 55 02  
infos@mjc-cyrano.fr

**Du jeudi 21  
au dimanche 24**

**Fête de la science**

Parlons biodiversité...

**La Terrasse, MJC Cyrano,  
Central cinéma,  
bibliothèque municipale...**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Mercredi 27**

**2 Cendrillon**



© Richard Bois

Une adaptation du conte  
pour le jeune public  
à partir de 5 ans.

**15h - La Terrasse**  
Tél. : 01 70 56 52 60  
culturel@mairie-gif.fr

**Vendredi 29**

**Consommation  
locale**

Les producteurs locaux  
vendent directement  
aux particuliers.

**16h30-20h - Parking des  
commerces de l'Abbaye**  
Tél. : Tél. : 01 70 56 52 19

**Jusqu'au  
lundi 31 janvier 2011**

**Débat public**

Le réseau de transport public  
du Grand Paris (voir p.12).

**www.debatpublic-reseau-  
grandparis.org**  
contact@debatpublic-reseau-  
grandparis.org

- 4 **Actualités**
- 18 **Dossier**  
Thermographie  
aérienne :  
la chaleur perdue  
vue du ciel
- 38 **Flash**  
Semaine bleue :  
honneur  
aux seniors !
- 42 **Expressions**
- 45 **Vie culturelle**
- 48 **Vie sportive**
- 49 **Vie associative**
- 52 **Retour sur...**
- 53 **Entre Giffois**
- 54 **Talent**  
Alizée Michaud  
ou le vent du  
succès  
**Patrimoine**
- 55 **Infos pratiques**

**Gif infos, mensuel municipal d'information de la ville de Gif-sur-Yvette**

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : 01 69 18 69 18 - [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)  
Courriel : [communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)

**Directeur de la publication** : Michel Barret | **Directeur de la rédaction** : Eric Sieberath | **Rédactrice en chef** : Béatrice Duhayon | **Journaliste** : Sabine Barbé | **Correspondante associations** : Véronique Bondis

| **Graphistes** : Sylvie Kemennovic, Pascale Thébaud | **Couverture** : thermographie de la Terrasse | **Ont collaboré à ce numéro** : Brigitte Bale, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauriaux-Régnier, Dominique Lanvier | **Publicité** : Isabelle Amar, Tél. : 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67 | **Impression** : imprimerie LVRI | **Tirage** : 10 000 ex | **Dépôt légal** : 2010

## Un salon de la thermographie à Gif



En matière de développement durable, et contrairement à une idée reçue, écologie et économie sont souvent compatibles. C'est en particulier le cas dans le domaine des économies d'énergie en matière de chauffage. Moins chauffer ou chauffer mieux, c'est moins de gaspillage énergétique mais aussi une facture réduite. D'après les études de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise d'énergie (ADEME), les marges de progrès sont encore très importantes dans ce domaine.

Afin de sensibiliser les habitants à ces questions et aux différentes réponses qui peuvent y être apportées, la municipalité a fait réaliser une opération de thermographie aérienne. Celle-ci consiste en un survol de la commune par un avion équipé d'une caméra thermique qui mesure la déperdition de chaleur par les toits. Cette thermographie offre donc une photographie du niveau d'isolation de chaque habitation, de chaque bâtiment.

En fonction des résultats, libre à chacun de s'engager dans la démarche d'amélioration de la performance énergétique de son habitation. De nombreuses solutions techniques existent et différents dispositifs fiscaux incitatifs sont proposés.

Afin de répondre à toutes vos questions sur ces sujets, des spécialistes dans ces différents domaines seront présents au salon giffois de la thermographie aérienne qui aura lieu toute la journée le samedi 16 octobre de 10h à 18h à l'Espace du Val de Gif.

Cette action innovante vient constituer un volet supplémentaire de l'engagement de la ville de Gif-sur-Yvette en matière de développement durable.

**Jean-Pierre Bouriot**

Maire-Adjoint chargé des travaux  
et du développement durable



*Courrier des Giffois*

## Abords de la mairie

► J'ai pu constater à mon retour de vacances les travaux qui ont été réalisés dans le parc et à proximité de la mairie. Si ces travaux sont très réussis, je trouve qu'il manque une touche paysagère avec quelques végétaux supplémentaires. Cela est-il prévu ?

Une habitante de Vatonne



Effectivement, il est bien prévu, en complément des travaux de voirie, de rénovation de l'éclairage public et du mobilier urbain (parkings à vélos, bancs...) qui ont eu lieu cet été, de traiter de manière paysagère les abords de la mairie. Sont ainsi prévus des

parterres fleuris, des arbustes et différentes essences qui viendront valoriser et végétaliser ce site. Ces plantations n'ont à ce jour pas été effectuées car la période idéale pour la mise en terre se situe à l'automne. Patience donc !

## Adoptez les bandes...



À 17h30, il fait nuit en hiver. Les candélabres de la ville sont allumés, les feux de circulation des voitures aussi. Il est difficile de distinguer les piétons et les cyclistes dans l'obscurité. Plusieurs solutions : porter un gilet jaune fluo avec des bandes rétro-réfléchissantes ou encore coller ce type de bandes adhésives sur un manteau, un cartable. Une bonne idée pour se faire remarquer et surtout se protéger.

## Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**  
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**  
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**  
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**  
(Solidarités, logement)

► **Dimitri Tchoreloff** (Sports)

► **Brigitte Bale**  
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**  
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**  
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit uniquement sur rendez-vous le lundi 4 octobre de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 18 octobre de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Tél. : 01 69 28 00 00.

➔ Site officiel : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)



Fête de la science 2010



## Parlons biodiversité...

L'année 2010 a été sacrée année internationale de la biodiversité. La Fête de la science à Gif portera également sur ce thème. De nombreuses animations sont prévues pour sensibiliser le public sur cet enjeu environnemental majeur.



L'exposition "Question de biodiversité" à la Terrasse.

Du 20 au 24 octobre prochains, la Fête de la science à Gif portera haut et fort les couleurs de la biodiversité. Formée de la contraction des termes " biologique " et " diversité ", la biodiversité est plus que la simple description des espèces vivantes peuplant notre planète. L'étudier, c'est chercher à comprendre les liens et les interactions existant entre les espèces et avec leurs milieux naturels. La biodiversité, c'est la variété et la magie de la vie !

Un rapport récent fait pourtant un constat inquiétant : dans le monde, un amphibien sur trois, un oiseau sur huit et un mammifère sur quatre sont menacés de disparition pure et simple<sup>(1)</sup>. Dans le but de sensibiliser le public sur cet enjeu environnemental majeur, la ville et ses partenaires organisent cette

Fête de la science, conçue comme un carrefour des savoirs et des connaissances où se partageront de nombreux points de vue sur la nature et la biodiversité.

Petits et grands sont donc invités à participer aux nombreuses animations prévues lors de cette manifestation (voir encadré) au cours de laquelle, des ateliers seront spécialement destinés aux écoliers sur le temps scolaire.

*La Fête de la science est organisée avec le soutien du Conseil général de l'Essonne, de la CAPS et de la DRRT.*

(1) Rapport de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN) - juillet 2009

➔ Programme complet sur : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)  
Service Culturel : 01 70 56 52 60

### Les temps forts

#### ▶ À la Terrasse, un pôle d'animations

Des expositions à découvrir : " Questions de biodiversité " animée par un comédien, le thème de " La diversité de la vie sur terre et son maintien " exploré par l'Association philatélique de Gif, " 10 lieux, 10 milieux " sur des sites exceptionnels. Sans oublier les films documentaires, les lectures de contes, les jeux...

**Samedi 23 et dimanche 24 octobre 14h-19h**

#### ▶ À la MJC Cyrano

Un bistrot des sciences sur le thème " Pourquoi préserver la biodiversité ? Expertise du chercheur, préoccupations du citoyen ".

**Jeudi 21 octobre - 20h30**

#### ▶ À la Bibliothèque municipale

Une lecture d'albums sur la biodiversité.

**Samedi 23 octobre - 11h**

#### ▶ Au Central cinéma

Projection de " Océans ", film de J. Perrin et J. Cluzaud suivie d'un échange animé par les chercheurs Isabelle Charrier et Olivier Adam.

**Vendredi 22 octobre - 20h30 (inscription au service Culturel)**

Toutes ces animations sont gratuites et en entrée libre

### Et aussi...

#### Le parcours des planètes le long de l'Yvette de Gif à Orsay

**Dimanche 24 octobre - 14h-18h**  
Faculté des Sciences d'Orsay  
Tél. : 01 69 15 61 16

#### La Science près de chez vous par Ile de Science

**Samedi 23 octobre - 13h-18h**  
**Dimanche 24 octobre - 11h-18h**  
Gymnase du Moulon  
[www.iledescience.org](http://www.iledescience.org)

# 6 Actualités

## Commerce de proximité

### Une journée pour le commerce giffois



Le maire, Michel Bourmat, accompagné de Françoise Sauvalle, maire-adjoint chargé des activités économiques et commerciales, ont rendu visite aux commerçants participants lors de l'édition 2009.

Le 9 octobre prochain, les commerçants giffois, soutenus par la ville, participent à la journée giffoise des commerces de proximité. Face au succès rencontré, l'an dernier, lors de la première édition, la ville a souhaité, en collaboration avec les associations de commerçants et la chambre de commerce de l'Essonne, renouveler l'expérience en y apportant une petite touche personnelle. Cette année, ce n'est plus la journée du commerce de proximité, mais bien la journée " giffoise " des commerces de proximité. L'objectif de cette opération est de valoriser et de promouvoir le commerce de proximité, qui représente le cœur d'une ville, de mettre en valeur le professionnalisme et le savoir-faire des commerçants giffois. Ainsi, le consommateur connaîtra mieux les avantages du commerce de proximité, ses qualités, ses produits et ses services. Tout au long de cette journée, des animations seront proposées chez les commerçants participants à l'opération, chacun réservant un accueil particulier à ses clients (dégustations, démonstrations...):

► Création d'un chéquier avec une offre commerciale proposée par chaque commerce adhérent. Ce chéquier sera distribué quinze jours avant la manifestation par les commerçants et en libre service dans les points d'accueil de la mairie.

► Mise en place d'un jeu concours : chaque commerce présentera un panier garni dans sa vitrine. Chaque panier, composé de produits achetés aux commerçants participants à l'animation, sera à gagner.

► Animations musicales de rues dans chaque quartier : un orgue de barbarie à Courcelle, un triporteur musical à l'Abbaye, un clown rue Amodru, un animateur à Chevry.

En complément de cette offre commerciale, se tiendra la foire gourmande les 8, 9 et 10 octobre dans le centre-ville. Une autre occasion d'aller à la rencontre des commerçants.

Rendez-vous chez vos commerçants !

➔ **Service Activités commerciales**  
Tél. : 01 70 56 52 19

## Nouvelles activités

### Le Jardin d'Eden

Fleuriste paysager.

➔ **Flavie Heinz**  
25 bis, rue Amodru  
Tél. : 01 60 92 00 22 et 06 84 23 84 20  
Du mardi au samedi de 9h à 13h et de 5h à 20h, dimanche de 9h à 13h

### Sushi Yuki

Restaurant japonais.

➔ **Mme Xia**  
1, avenue du Général Leclerc  
Tél. : 01 64 46 44 91  
Du mardi au dimanche de 12h à 14h30 et de 18h30 à 22h30

### Franprix



Alimentation générale.

➔ **M. Hamiache**  
3, place du Marché Neuf  
Tél. : 01 60 12 48 95  
Du lundi au samedi de 8h30 à 21h, dimanche de 8h30 à 14h

### Jancarthier

Agence de voyages.

➔ **Anne-Sophie Cholet**  
5, place du Marché Neuf  
Tél. : 01 60 12 79 60  
Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 19h  
Le samedi de 9h30 à 14h30

### Marché des producteurs locaux

## Consommer responsable !

La ville organise la deuxième édition du marché des producteurs locaux le 29 octobre prochain, parking des commerces de l'Abbaye.



Les exposants ont présenté une production locale de qualité.

Face au succès de la première édition du marché des producteurs locaux en mai dernier, la ville organise une deuxième édition le 29 octobre prochain. Ce concept de marché, basé sur la relation directe entre producteur " du coin " et consommateur, permet de faire connaître toute la richesse et la diversité des produits de la région.

Composé uniquement de producteurs fermiers et artisanaux issus des départe-

tements franciliens, le marché ouvre ses portes à partir de 16h30, sur le parking des commerces de l'Abbaye. À découvrir, des produits tout aussi variés que de qualité : fromage, bière de l'Yvette, miel, fruits et légumes, charcuterie, paniers fermiers, macarons artisanaux fabriqués sur place...

Avec ce marché, c'est un nouveau lieu de vie et de convivialité giffoise qui réunit les habitants et permet d'échanger avec

des agriculteurs, des producteurs et des artisans locaux.

Si acheter local permet de garantir la fraîcheur des produits, cela permet aussi de réduire considérablement les transports et donc les émissions de gaz à effet de serre. Pensez-y et rendez-vous le 29 octobre à partir de 16h30.

➔ **Marché des producteurs locaux**  
**Parking des commerces**  
**de l'Abbaye de 16h30 à 20h**  
**Tél. : 01 70 56 52 19**

## Repas du 11 novembre



Vous avez jusqu'au 2 novembre prochain pour vous inscrire au repas (24 €/personne) donné à l'occasion des cérémonies du 11 novembre qui se déroulera à la Table du Parc.

Déposez votre chèque à la mairie (case M. Colson), au Coupières ou au Café de la Mairie.

## Développer le territoire durablement



La ville de Gif et EDF ont signé en août dernier un protocole d'accord pour un développement durable du territoire. Pour une période de trois ans, les deux parties se sont engagées à élaborer une stratégie commune de maîtrise de la demande d'énergie et du développement des énergies renouvelables. Ce partenariat passe notamment par le soutien financier d'EDF dans l'élaboration du salon de la thermographie organisé par la ville qui se déroulera le 16 octobre prochain à l'Espace du Val de Gif (voir p. 19).



## Rentrée scolaire

### Les effectifs

Le maire, Michel Bournat, et Christine Mercier, maire-adjoint chargé des affaires scolaires, ont visité les 16 écoles de Gif, les premiers jours de la rentrée.



Voici les effectifs pour cette nouvelle année, école par école. Ils sont en diminution. On note trois fermetures de classe : Plaine (élémentaire), Feuillarde (maternelle), Centre (maternelle).

Abbaye maternelle	100
Abbaye élémentaire	155
Belleville maternelle	52
Belleville élémentaire	62
Centre maternelle	106
Centre élémentaire	219
Courcelle maternelle	96
Courcelle élémentaire	205
Feuillarde maternelle	84
Feuillarde élémentaire	169
Neuveries maternelle	99
Neuveries élémentaire	170
Plaine maternelle	79
Plaine élémentaire	169
Sablons maternelle	78
Sablons élémentaire	118
<b>Total</b>	<b>1 967</b>

## " Aide handicap école "



En composant le 0810 55 55 00 (du lundi au vendredi, de 8h à 18h - coût d'un appel local depuis un poste fixe), les parents d'enfants en situation de handicap à l'école peuvent obtenir une aide et un soutien dans leurs relations avec les services scolaires. Ce numéro azur a été mis en place par le ministère de l'Éducation nationale.



### Éco-réflexe

Le bilan carbone personnel est une estimation de la quantité de gaz à effet de serre émise par un individu dans l'atmosphère, en moyenne chaque année. Il est réalisé à partir de 4 thématiques : le logement, les transports, l'alimentation, le "reste" (biens manufacturés...) à

l'exception des déplacements domicile-travail. En quelques clics, chacun peut évaluer son mode de vie, prendre conscience de son impact sur l'environnement et adopter les bons éco-réflexes. ■

➔ [www.calculateurcarbone.org](http://www.calculateurcarbone.org)



*Artiste de l'année 2010*

## Neige Elbaum-Tariel s'expose

*Venez découvrir en octobre au château de Belleville l'univers de la Giffoise Neige Elbaum-Tariel, peintre et graveur, artiste de l'année 2010.*



Peintures, gravures, petites installations... l'artiste a ses techniques de prédilection. Inspirée par les intérieurs et les fenêtres, elle laisse échapper son imagination vers le monde des abeilles. Ainsi, ses représentations de " ruches " et de " ruchers du monde " sont déclinées dans des gravures couleur miel, entre nature et végétal.

Attirée par la légèreté, elle utilise la tempera (procédé de peinture utilisant le jaune d'œuf comme médium pour lier les pigments) et compose avec des matières variées : papiers gaufrés, de soie, encrés, marouflés sur châssis.

Ses derniers travaux, de plus grands formats, sont issus d'une réflexion sur l'empreinte de l'homme et sur la ville.

Ils nous révèlent une poésie urbaine à travers ce qu'elle nomme des " astres urbains ". Les créations de Neige Elbaum-Tariel sont comme des invitations au voyage où tout est tranquillité, sérénité et volupté. Son travail récent est marqué par ses interventions, menées au fil de l'année 2010 pour la ville, à l'occasion notamment du Printemps des Poètes et de l'atelier d'alphabétisation " Lire, dire, écrire " (voir Gif infos mai 2010 - N°358, p. 6).

➔ **Exposition du 1er au 17 octobre au château de Belleville**  
**Permanence les mercredi, jeudi et vendredi de 15h à 19h, le samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h et le dimanche de 15h à 19h**  
**Service Culturel : 01 70 56 52 60**

## Repas d'hiver pour les seniors



Le repas d'hiver pour les seniors giffois de 75 ans et plus se déroulera le dimanche 21 novembre 2010 au restaurant le Country Club de Chevry.

Si vous avez entre 75 et 79 ans, inscrivez-vous au service Action sociale avant le 15 octobre prochain. Si vous avez 80 ans et plus, ne vous déplacez pas, vous recevrez un courrier à votre domicile.

➔ **Service Action sociale**  
**Tél. : 01 70 56 52 20**

## Cherche bénévoles pour les aînés

Venez rejoindre les 40 bénévoles qui se mobilisent pour rendre visite aux personnes de plus de 80 ans. Afin d'être à l'écoute des Giffois les plus fragilisés et les plus isolés, la commune encourage cette action depuis plusieurs années. Pour accompagner les bénévoles dans leur approche et leur relation avec les personnes visitées, des échanges d'information réguliers sont organisés sur des thématiques dédiées au grand âge. Rejoignez le réseau de bénévoles !

➔ **Action Sociale**  
**Tél. : 01 70 56 52 20**

## Nouvelles technologies

# Deux bornes Internet en libre accès

*Le public peut venir surfer sur le Net à la mairie (vallée) et à l'Espace du Val de Gif.*



Un e-mail à envoyer ? Une information à rechercher ? La ville est désormais équipée de deux bornes Internet publiques situées au sein des services municipaux (vallée) et à l'Espace du Val de Gif. Elles sont à disposition des Giffois, en libre-service aux heures d'ouverture des équipements publics. La connexion est destinée en priorité à la recherche d'emploi, aux démarches administratives et au courrier électronique.

L'accès est gratuit et réservé aux personnes majeures. Pour s'en servir, les personnes doivent s'inscrire au préalable auprès de l'accueil. La connexion Internet est limitée à une heure, afin que chacun puisse profiter de ce nouveau service.

➔ **Services municipaux : 01 70 56 52 00**  
**accueil@mairie-gif.fr**  
**Espace du Val de Gif : 01 70 56 52 25**  
**espacevaldegif@mairie-gif.fr**  
**www.mairie-gif.fr**

# 1867

C'est le nombre d'interventions (secours, feux, risques techniques, accidents...) réalisées en 2009 par les pompiers du Centre d'incendie et de secours de Gif sur l'ensemble de leur secteur.

## Permanences administratives

Une erreur s'est glissée dans l'édition du guide Vivre à Gif 2010-2011, p. 49 : la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) ne fait plus de permanence à l'Espace du Val de Gif. Il faut se rendre :

▶ 128, avenue des Champs Lasniers - 91940 Les Ulis

▶ 69, rue de Paris - 91400 Orsay  
Les interlocuteurs de la CPAM sont joignables par téléphone en composant un numéro unique : 36 46.

**À savoir également :** depuis le 1er septembre, les permanences de la Caisse régionale d'assurance maladie Ile-de-France (CRAMIF) sont regroupées aux Ulis et à Palaiseau. Il faut téléphoner au 01 69 93 15 03 pour prendre rendez-vous.

## Déchetterie de Villejust

Les jours et les horaires d'ouverture au public sont les suivants : du lundi au samedi, de 9h à 17h45, le dimanche et certains jours fériés, de 9h à 12h45.

La déchetterie sera fermée, pour l'année 2011 : les 1er janvier, 1er mai, 14 juillet, 15 août, 25 décembre.

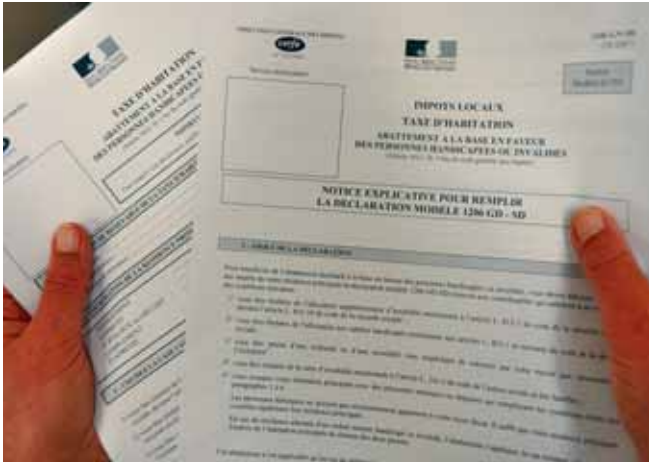
L'accès est gratuit pour les habitants des communes membres du SIOM, sur présentation d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

➔ **Déchetterie**  
**Tél. : 01 64 53 30 36**  
**contact@siom.fr**

*Dispositif en faveur des personnes handicapées ou invalides*

## Abattement fiscal : mode d'emploi

*Si vous êtes concernés par l'abattement de 10 % en faveur des personnes handicapées ou invalides sur la taxe d'habitation, il est temps de remplir votre demande avant la fin de l'année.*



Le formulaire CERFA et la notice explicative sont à télécharger sur le site de la ville : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr).

La ville a institué, en faveur des personnes handicapées et invalides, un abattement fiscal de 10 % calculé sur la Taxe d'habitation (valeur locative moyenne). Objectif de cette mesure : aider les contribuables ayant à supporter des dépenses spécifiques d'aménagement de leur logement (article 1411 - 3 bis du code général des impôts).

Pour bénéficier de cet abattement, les personnes doivent satisfaire à au moins une des conditions suivantes : être titulaire de l'allocation supplémentaire d'invalidité, de l'allocation aux adultes handicapés, être atteint d'une infirmité

ou d'une invalidité, partager son logement avec des personnes en situation de handicap.

Les contribuables concernés doivent déposer (chaque année) une demande - formulaire CERFA n° 13573\*01 et notice explicative en ligne sur le site de la ville - auprès du service des impôts de Palaiseau.

Les demandes déposées d'ici la fin de l'année seront traitées pour l'année 2011.

➔ Plus d'informations sur le site de la ville : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

## Avis aux retraités franciliens

Si vous avez déménagé au cours de l'année 2010, signalez votre nouvelle adresse à l'assurance retraite Ile-de-France (CNAV) avant le 1er décembre prochain. Vous serez ainsi informés sur le montant de la retraite devant figurer sur votre future déclaration de revenus pré-remplie.

➔ CNAV - 75951 Paris cedex 19 ou [www.changement-adresse.gouv.fr](http://www.changement-adresse.gouv.fr)

## Résidence des Goussons : acheter son appartement



32 logements collectifs vont être construits dans deux immeubles de deux étages sur le site des Goussons (ancienne crèche) par les Nouveaux Constructeurs (voir Gif infos septembre 2010 - N° 360). Ils sont d'ores et déjà disponibles à l'accession à la propriété.

Vous êtes intéressés par l'acquisition d'un logement ? Un seul interlocuteur : Les Nouveaux Constructeurs.

➔ Les Nouveaux Constructeurs  
Tél. : 08 11 56 42 20 (coût d'une communication locale) ou  
0 825 049 149 (0,15 €/mn)

## Consultation publique

# Le réseau de transport public du Grand Paris

*155 km de métro automatique en double boucle pour relier rapidement Paris et les pôles stratégiques d'Ile-de-France : le projet est soumis au débat. Exprimez-vous sur le site Internet créé pour l'occasion.*

Appelé la double boucle ou encore le grand huit, le projet de réseau de transport public du Grand Paris (dont le projet de loi a été définitivement adopté le 27 mai 2010) fait l'objet d'une consultation publique depuis le 30 septembre dernier jusqu'au 31 janvier 2011.

À partir du site Internet spécialement créé pour l'occasion, chacun a la possibilité de poser ses questions, de faire une contribution écrite, d'accéder aux vidéos des réunions publiques retransmises en direct...

Le projet de 155 km de métro automatique permettrait de desservir à la fois le

coeur de la capitale et les territoires de proche et moyenne couronnes. Il intégrerait la ligne 14 du métro parisien qui pourrait être prolongée au Nord vers Roissy et au Sud vers l'aéroport d'Orly. Cet axe serait complété par deux lignes formant un "grand huit" en boucle autour de Paris, desservant les principaux et futurs pôles économiques comme La Défense ou le plateau de Saclay et les aéroports d'Orly et de Roissy.

Le projet est constitué de 3 lignes :

- ▶ une liaison Roissy-Charles de Gaulle-Orly via Saint-Denis Pleyel et Paris (ligne 14 prolongée) d'une longueur de 50 km ;



- ▶ une liaison Roissy-Charles de Gaulle-Orly via La Défense longue de 75 km ;
- ▶ une liaison Le Bourget-La Défense via l'Est et le Sud de l'agglomération, d'une longueur de 60 km.

Sa mise en service complète serait prévue pour 2023.

À l'issue de cette procédure, un bilan sera publié prenant en considération les avis exprimés.

➔ [www.debatpublic-reseau-grandparis.org](http://www.debatpublic-reseau-grandparis.org)  
[contact@debatpublic-reseau-grandparis.org](mailto:contact@debatpublic-reseau-grandparis.org)



## Les idées du net !

### Une situation, une lettre

Assurance, transport, banque, commerce, droit, justice... Le site de l'Institut national de la consommation (INC) a mis en ligne quelques 150 lettres types qui répondent aux situations les plus courantes de la vie de consommateur. Rédigées par des juristes de l'INC, ces courriers, téléchargeables gratuitement au format Word, sont accompagnés des textes législatifs en vigueur.

➔ <http://www.conso.net>



## Lancement du portail européen "e-justice"

Vous cherchez un avocat dans un pays de l'Union européenne (UE) ? Vous voulez savoir comment se déroule une procédure de médiation en Suède ? Vous vous interrogez sur le registre foncier roumain ou sur le fonctionnement du système judiciaire portugais ? Retrouvez en ligne le portail européen "e-justice" qui présente dans 22 langues les systèmes judiciaires des 27 pays membres de l'UE.

➔ <https://e-justice.europa.eu/>



*Pensez-y*

## Inscrivez-vous sur les listes électorales

*Pour voter aux élections cantonales en mars 2011, les citoyens doivent s'inscrire sur les listes électorales de la ville avant le 31 décembre prochain.*



Une démarche administrative simple pour effectuer un geste citoyen.

Pour voter, il est obligatoire d'être inscrit sur les listes électorales. Il est possible de s'inscrire à tout moment de l'année auprès de la mairie de son domicile. Pourtant, l'inscription doit être effective avant le 31 décembre de l'année en cours pour voter à partir du 1er mars de l'année suivante. Ainsi, pour s'exprimer aux élections cantonales qui se dérouleront en mars 2011, les électeurs doivent être inscrits avant le 31 décembre 2010.

Cette démarche administrative simple est importante : elle permet de s'exprimer lors des rendez-vous électoraux et de participer ainsi à la démocratie représentative. C'est un acte citoyen !

**Pièces à fournir :** pièce d'identité (passeport, carte nationale d'identité) en cours de validité, justificatif de domicile de moins de trois mois établi à votre nom (facture d'électricité, de gaz, de téléphone fixe...).

**À savoir :** une nouvelle inscription suite à un déménagement entraîne automatiquement la radiation de la liste électorale de l'ancienne commune.

➔ **Les services municipaux sont ouverts au public du lundi après-midi au samedi matin : 8h30-12h et 13h30-18h**  
Tél. : 01 70 56 52 00.

## Voyager aux États-Unis : une taxe de 14 \$ en plus



14 dollars : c'est le montant dont vous devez vous acquitter avant de voyager aux États-Unis depuis le 8 septembre dernier. Le paiement de cette taxe " Esta " (Electronic system for travel authorization) s'effectue lors de votre demande d'autorisation de vol. Mise en place par le service des douanes américaines, elle s'applique aux ressortissants étrangers qui bénéficient du programme d'exemption de visas (en vigueur notamment pour les pays de l'UE) pour des séjours aux USA inférieurs à 90 jours. Une fois cette démarche réalisée, l'autorisation reste valable pour une ou plusieurs entrées aux États-Unis pendant une durée de 2 ans ou jusqu'à l'expiration du passeport du demandeur.

➔ <http://french.france.usembassy.gov/esta.html>

## Don du sang

Les Giffois sont invités à donner leur sang le vendredi 26 novembre 2010, de 16h à 20h à l'Espace du Val de Gif.

➔ **Espace du Val de Gif**  
Tél. : 01 70 56 52 25r

## Découvrir Gif

### Quand on arrive en ville...

*Vous qui êtes nouveau Giffois, inscrivez-vous à la visite guidée de la ville par le maire Michel Bournat, le samedi 13 novembre prochain.*



Le maire, Michel Bournat, accueille de nouveaux habitants en 2009.

Vous venez d'emménager à Gif et vous souhaitez découvrir la commune, ses quartiers, ses équipements, ses parcs, ses bâtiments administratifs ? Vous êtes invités à une visite de la ville en bus, commentée par le maire Michel Bournat, samedi 13 novembre prochain. Départ prévu à 15h, place du Marché du Parc (vallée).

À l'issue de cette promenade, un pot de bienvenue vous sera proposé en présence des élus et des associations d'accueil.

➔ **Inscription auprès du service Communication et Événementiel**  
Tél. : 01 70 56 52 59  
evenementiel@mairie-gif.fr

## Recherche stagiaire communication

Le service Communication de la ville recherche un stagiaire longue durée (écoles de journalisme, de communication...) pour la rédaction des articles dans le Gif Infos et tous les supports de communication. Qualités rédactionnelles, bonne orthographe, envie d'apprendre, dynamisme sont autant de qualités qui seraient appréciées.

➔ Envoyez votre candidature par mail : [communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)

## Bouge avec le Ticket loisirs jeunes

Pour permettre aux jeunes Essonnais âgés entre 6 et 15 ans de pratiquer une activité artistique, culturelle, sportive de leur choix, il y a le Ticket loisirs jeunes. C'est une aide financière individuelle, comprise entre 46 € et 130 € (en fonction des quotients familiaux) et soumise à des conditions de ressources financières. Pour en bénéficier, il suffit d'inscrire son enfant auprès d'une association, d'un club, d'un accueil de loisirs et d'envoyer à la Caisse d'allocations familiales (CAF), l'attestation d'inscription avant le 31 octobre 2010.

➔ **CAF de l'Essonne**  
Service actif - 91032 Evry cedex  
Tél. : 01 69 26 85 40 ou 85 60

## Appel de préparation à la Défense

Toute personne (garçon ou fille) de nationalité française doit se faire recenser pour l'appel de préparation à la Défense entre la date de ses 16 ans et la fin du 3ème mois suivant. L'ordre de convocation parvient dans les 45 jours environ qui précèdent la date de la session retenue. La participation y est obligatoire, sauf cas de force majeure (maladie, problème familial grave...). En cas de difficultés sur la date proposée, il convient, dans un délai de 15 jours, de prendre contact avec le bureau ou centre de service national afin de fixer une nouvelle date.

➔ **Police municipale**  
Tél. : 01 70 56 53 39

## Les rendez-vous jeunesse

### Inscriptions vacances de Toussaint

Les inscriptions ont lieu jusqu'au samedi 9 octobre 2010 pour les 2 ans ½ à 10 ans à l' "accueil de loisirs " Maison du Petit Pont " et pour les 10 à 14 ans au " Club Ados Maison de la Vallée " .



#### ► Formation aux gestes de premiers secours

Destinée aux 14-18 ans, une nouvelle session de 2 jours de formation diplômante PSC1, dispensée par les sapeurs pompiers, aura lieu les lundi 25 et mardi 26 octobre, de 8h à 17h à l'Espace du Val de Gif.

**Service Enfance et Jeunesse**  
 Tél. : 01 70 56 52 80  
 jeunesse@mairie-gif.fr  
 www.mairie-gif.fr

### Vu à Gif

#### ► Roller en fête



Plus de 100 personnes ont participé, dimanche 5 septembre, aux randonnées roller sur la rocade de Chevry, encadrées par le Roller Team de Gif et le CSB Roller de Brétigny. 300 personnes ont ensuite pu assister à un show de hip-hop par l'association H2G puis à d'époustouflantes démonstrations de roller (free ride, slalom et sauts) par des riders chevronnés de l'association Pari Multigliss.

## Retour sur l'été 2010... Les accueils de loisirs, les séjours et les stages

L'été a été riche en activités pour les jeunes : mer, montagne, cirque, BMX, graff, sorties, découverte de Barcelone, activités et sports nautiques, randonnées, raid VTT... Détente, plaisir, sensations fortes, créativité, humour, esprit collectif... tous les ingrédients étaient réunis pour que chacun garde de beaux souvenirs.



Prévagif.



Séjour 7-14 ans à Embrun.



Séjour 10-13 ans à Santec.



Stage de BMX.

**4 321** enfants giffois ont fréquenté l'accueil de loisirs 2 ans ½ - 10 ans cet été.

**457** jeunes Giffois ont fréquenté le " Club Ados 10-14 ans " cet été.



Smart Yvette camping (Maison du Petit Pont).



Séjour à Barcelone.



Séjour 14-17 ans à Santec.



Stage de cirque.

**195** enfants et adolescents giffois ont participé, cet été, aux stages et séjours organisés par le service Enfance et Jeunesse de la ville.

**ELECTRICITE - PLOMBERIE**

**Michel DAVAL**

16, rue des Bénédictines - 91190 GIF-SUR-YVETTE

Tél. **01 69 28 24 75**  
Tél. Portable **06 08 27 96 70**

Electricité - Chauffage Electrique  
Chauffe Eau Electrique - Plomberie Sanitaire

**ENTRETIEN - DEPANNAGE - RENOVATION**

**SAG**  
SARL depuis 30 ans !

COUVERTURE  
DEMOISSAGE  
ISOLATION DE TOITURE

PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VMC  
PRODUCTION SOLAIRE

**NEUF & RENOVATION**  
57, avenue de Montjay - 91400 ORSAY  
Tél : 01.69.07.89.73 & 01.69.07.66.87

**Ets SO.PE.VA.**  
Votre partenaire depuis 1972

Peinture · Ravalement  
Revêtement sols et murs / Parquets

Vente de tous produits aux particuliers dans notre magasin  
Hall d'Exposition · Prêt de collection de papier peint

www.sopeva.fr 01 69 07 41 09 sopeva@wanadoo.fr  
81, route de Chormes 91440 Bures-sur-Yvette Fax : 01 69 07 51 31

**Couverture - Zinguerie - Isolation**

**GIFFOISE**

Dépannage  
Plomberie  
Chauffage  
Pose de Vélux

3, Sentier de Jaumeron 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél: **01 69 07 90 44** Fax : 01 69 28 15 19

**ENTREPRISE ANDRADE**

Maçonnerie - Carrelage  
Terrasse et doublage  
Salle de Bains

15, rue du Vallon  
91190 Gif-sur-Yvette

01 69 29 02 40 après 19h  
06 80 25 21 94

**RSCP**  
La maîtrise de l'énergie

01 69 07 66 97  
www.rscp.fr

**CHAUFFAGE - CLIMATISATION**  
ENTRETIEN CHAUDIERES et BRULEURS  
PLOMBERIE - RAMONAGE

84, rue Gustave Vatonne BP 10 91192 Gif-sur-Yvette Cedex

QUALIBAT  
PROFESSEURS  
PGN 2010

**Serbaco**  
un savoir-faire à l'épreuve du temps

Tél. 01 69 25 31 10

BARONDE | ETANCHÉITÉ  
DÉSENFUMAGE | GARDE-CORPS  
TERRASSES VÉGÉTALISÉES |  
ÉCLAIRAGE ZÉNTHAL |

ZAC de la Cime-Blanche  
20, rue du Petit Faïf  
91700 Ste-Geneviève-des-Bois  
Fax 01 60 15 83 81  
email : serbaco91@wanadoo.fr

Devis gratuit et travail soigné

- Peinture
- Papiers peint
- Moquette
- Sols et murs
- Petite maçonnerie

Entreprise **Dos Santos**

Tél./Fax : 01 69 28 73 38  
Tél. portable : 06 14 66 32 21

**Carrelage - Petite maçonnerie**  
Aménagements extérieurs - Terrasses

**Yves GAY**

17, allée des Coudraies - 91190 Gif-sur-Yvette  
01 69 07 34 45 entreprisegay@wanadoo.fr

**Cordonnerie du Lavoir**  
Remise en état de l'ancienne - Reproduction de clés  
Tampons et gravures

M. COUDIN Didier

16, avenue du Général Leduc  
91900 Gif-sur-Yvette  
Tél. / Fax : 01 69 44 45 14

Ouverture :  
de 9h à 19h et de 19h à 19h  
le Samedi : de 9h à 19h et de 19h à 19h

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DELGADO**

Maison fondée en 1969  
Construction de maisons individuelles

Maçonnerie → Plâtrerie  
Isolation → Carrelage  
Aménagement de combles  
Ravalement → Rénovation

19, avenue des Cottages  
91190 Gif-sur-Yvette

01 60 12 11 67  
Fax : 01 60 12 48 12

**VELO & Oxygen** **ESPACE BELLOUIS 91 GIF**

- Cycles Bianchi Gitane + sur mesure
- Accessoires
- Diététique
- Bagagerie
- Chaussures
- Bonneterie
- Lunettes
- etc

Route de Châteaufort  
Tél: 01 69 28 62 78 - Fax: 01 69 28 73 18  
Réparations cycles toutes marques

Ouvert toute l'année  
du Mardi au Samedi 9h à 19h30  
Dimanche 9h à 12h30



**IRRIS'NET**  
L'Institut de Qualité

Votre service d'aide à la personne à proximité de votre Domicile

Placement réalisable par CEEII  
Taxes réduites TVA à 5,5%  
Déduction fiscale de 50%

01 39 47 83 40 - 06 13 68 03 69  
C. de la République

**ENT PASTEL**

Peinture générale - Décoration - Finition  
Revêtements Sols & Murs  
Ravalement & Imperméabilisation de façade  
Conception de Salle de Bains

06 64 51 72 74

23, rue des Caussees 91940 Les Ulis  
Bur.: 01 69 07 44 51 [pastelrenov@free.fr](mailto:pastelrenov@free.fr)

**Ets Demoor**

**Plomberie - Chauffage - Installation - Dépannage**

Tél. : **01 64 46 76 51**  
Port. : **06 61 51 08 20**

19-25 avenue Thiers 91190 Gif-sur-Yvette

**mizel** entreprise  
faites entrer le soleil

devis rapide - travail soigné

électricité  
plomberie  
carrelage  
peinture  
parquet  
installateur de pompe à chaleur et chauffe eau solaire agréé

09 71 46 82 03  
06 74 48 72 47

8 allée du Verger  
91400 GOMETZ LA VILLE  
[entreprisemizel@yahoo.fr](mailto:entreprisemizel@yahoo.fr)

QualiSol

**MENUISERIE ROY**

FENETRE  
BOIS - PVC - ALUMINIUM

Atelier  
5, avenue du Bois des Roches  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : **01 69 07 51 02**

Maison fondée depuis 1933  
Magasin Expo  
3, avenue du Général Leclerc  
91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : **01 69 28 45 49**

Fax : **01 69 07 50 56** [pierre.roy5@wanadoo.fr](mailto:pierre.roy5@wanadoo.fr)

PARTENAIRE CERTIFIÉ JANNEAU

Peinture - Décoration - Ravalement

**S.A.R.L. GUILLONNET**

Papier peint - Revêtement Mural et Sol  
Peinture décorative - Patine à l'ancienne  
Pose Corniche - Staff - Moulure  
Parquet - Carrelage  
Plâtrerie - Cloison sèche

Tél. - Fax : **01 64 46 35 58**

Maison fondée en 1965  
31, avenue du Général Leclerc Gif-sur-Yvette

**GEDECO**

PEINTURE - DECORATION  
RAVALEMENT  
REVETEMENT SOLS et MURS

12 Rue Abbaye Erembourg 91190 Gif sur Yvette  
Tél./Fax: **01 64 46 63 67**

**CHEMINÉES**  
TRADITIONNELLES SUR MESURES

**LAIGLE Patrick**

Tous styles  
Conduits de fumée

**01 69 28 30 60**  
**06 08 42 40 04**

6, route de Belle Image 91190 Gif-sur-Yvette

**01 69 07 88 06**  
contact@apc91.com  
www.apc91.com

Peinture  
Décoration  
Ravalement  
Revêtement de sol et Murs

Entreprise Générale de peinture  
3, rue Edouard Leprince  
91440 Bures-sur-Yvette

FFB

**Pedagogie plus DOM**

Centre de Soutien Scolaire Agréé  
50% de réduction

Centre de soutien scolaire  
Cours particuliers et stages intensifs  
toute l'année scolaire

Maths - Physique - Français - Anglais - Informatique  
Collège - Lycée supérieur adulte

10, Place de Chevry - 91190 Gif-sur-Yvette  
Tél. : **01 64 46 71 51**

24h/24 **T.S.I.P Sécurité** 7 jours/7

- Installation : Alarme - Incendie - Contrôle d'accès
- Télesurveillance - Vidéosurveillance
- Intervention - Gardiennage

VOTRE SECURITE C'EST NOTRE PRESENCE • 20 ANS D'EXPERIENCE • 4 METIERS INTEGRES

**01 60 12 55 55** [www.tsip-securite.fr](http://www.tsip-securite.fr) [info@tsip-securite.fr](mailto:info@tsip-securite.fr)  
73, ZA de Montvoisin - 91400 Gometz la Ville

**Électricité Générale** **BGDM**  
à Gif

**DIGON Michel** Téléphone : **01 69 28 37 46**  
Portable : **06 60 77 93 77**

Installation • Maintenance •  
Dépannage • Commerce • Industrie •  
Mise en conformité

**KALLISTÉ** constructions

Entreprise générale de bâtiment

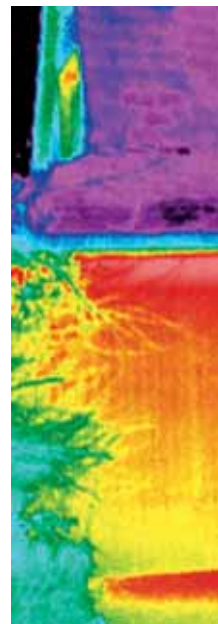
**Pavillons  
Surélévation  
Agrandissement**

**01 60 78 16 80**  
[www.kallisteconstructions.com](http://www.kallisteconstructions.com)  
8, rue Montespan 91000 Evry

*Thermographie aérienne*

# La chaleur perdue vue du ciel

*Afin de sensibiliser les habitants aux enjeux du développement durable et notamment au gaspillage énergétique, la ville a commandé une étude de thermographie aérienne. Suite aux résultats, les particuliers ont le choix d'engager une réflexion sur l'amélioration de l'isolation thermique de leur habitation. Comme une aide à la décision, la ville organise un salon de la thermographie le 16 octobre prochain à l'Espace du Val de Gif.*



Sans isolation adaptée, la maison est trop gourmande en énergie, “ énergivore ” comme l'on dit. Comment y remédier ? Comment diminuer sa facture énergétique tout en limitant ses émissions de CO2 dans l'atmosphère ? Réponse : en prenant conscience (dans un premier temps) des déperditions de chaleur de son logement. Murs, façades, fenêtres, portes, sols... elles ont de nombreuses origines. Mais pour une maison individuelle, c'est par la toiture que s'échappent en moyenne 30 % des calories (source : Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie - ADEME). Aussi, connaître le niveau de déperdition de la toiture de sa maison est une information importante : elle se révèle être un excellent indicateur de la déperdition globale, et donc de la qualité de l'isolation du bâtiment.

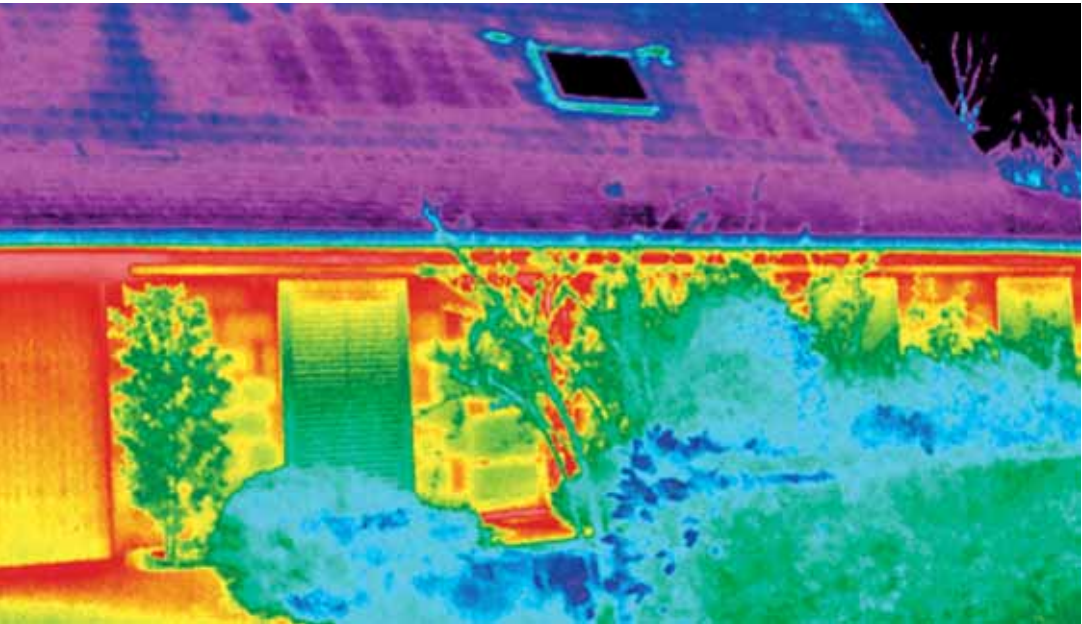
## Les résultats rendus publics

L'hiver dernier, la ville de Gif a réalisé une étude de thermographie aérienne (voir encadré p.20). Le principe est le suivant : des prises de vue aériennes des toits des bâtiments du territoire ont été réalisées par le biais d'une caméra thermique infrarouge embarquée dans un avion.

Après analyse et traitement des données récoltées en vol, les résultats, qui se présentent sous la forme de 16 cartes thermiques, sont publiés en pages suivantes de ce numéro du Gif infos. Sur fond de plan cadastral, ils laissent apparaître une multitude de petits carrés et rectangles multicolores représentant les toits des bâtiments (habitations, entreprises, administrations, équipements publics). Les températures relevées s'accompagnent d'un code de 6 couleurs affectées à chaque bâti selon une classification : du bleu foncé (déperdition non perceptible ou problème technique) au rouge (déperdition excessive).

La thermographie aérienne est une technologie innovante qui offre la possibilité de visualiser et de détecter des défauts d'isolation invisibles à l'œil nu. Parce que déterminer ainsi le niveau de déperdition thermique des bâtiments permet à chacun de réaliser son pré-diagnostic énergétique et d'en tirer les conséquences.

Objectif de cette opération : sensibiliser les Giffois à une meilleure maîtrise de l'énergie. Un enjeu primordial lorsque l'on sait que loin devant l'agriculture (2 %), l'industrie (23 %) et même les transports (32 %), le secteur le plus consommateur d'énergie en France est celui du bâtiment (43 %) qui regroupe les logements, les bureaux, les commerces et les équipements collectifs.



La vue de façade de cette maison indique les niveaux et les endroits de déperdition de chaleur.

## Améliorer son habitat : la ville accompagne la démarche des particuliers

Pourtant, la thermographie aérienne doit d'abord être considérée comme un outil d'alerte sur l'état d'isolation de la toiture. De nombreux facteurs peuvent avoir une influence sur les résultats (inclinaison de la toiture, matériaux, conception du bâtiment, équipements intérieurs, comportements des usagers...) qui doivent être interprétés de façon pertinente.

Afin d'aider les habitants à mieux saisir et interpréter les résultats touchant leur habitation, la ville organise le 16 octobre prochain à l'Espace du Val de Gif, avec le soutien d'EDF, un salon de la thermographie (voir programme détaillé p.20) réunissant des spécialistes de ces questions (techniciens, partenaires, prestataires...).

Ainsi informés sur l'état de leurs propriétés, les particuliers, comme les entreprises, pourront les solliciter pour obtenir des informations plus précises et poser toutes les questions qu'ils souhaitent avant de se lancer dans une démarche d'amélioration de l'habitat.

## Économies d'énergie, le credo de la ville

La ville entretient et améliore l'état du patrimoine communal dont elle a la charge, avec une constante : la recherche d'économies d'énergie. Ainsi, un dispositif de récupération de chaleur et un système de " free-cooling " (refroidissement du bâtiment grâce à l'air extérieur) ont été mis en place à la MJC Cyrano lors de sa récente rénovation.

Autre exemple : la chaudière solaire, qui a été installée à l'école de Belleville avec des capteurs thermiques sur le toit. À elle seule, elle fournit eau chaude sanitaire et chauffage.

Plus récemment, quatre bâtiments publics (gymnase de Courcelle, services municipaux, Orangerie, Terrasse) ont fait l'objet d'une thermographie complémentaire, cette fois-ci, de leurs façades. Ces photographies infrarouges permettent de visualiser l'enveloppe extérieure du bâtiment et de rechercher les déperditions de chaleur et les ponts thermiques à travers les murs, les fenêtres, les menuiseries... Un bon point de départ pour planifier les travaux à réaliser ! ■

**Samedi 16 octobre de 10h à 18h - Espace du Val de Gif**

## Salon de la thermographie : le programme

Comment lire ces résultats ? Quelles solutions sont envisageables pour améliorer l'isolation ? Comment réaliser des travaux appropriés ? Pour en savoir plus, les Giffois sont conviés au salon de la thermographie qui se déroulera le 16 octobre prochain à l'Espace du Val de Gif.



Ils pourront consulter les cartes thermiques grand format et prendre avis auprès des différents partenaires : EDF (consommation), Fédération française du bâtiment (artisans), Point d'information énergie (association SoliCités, relais de l'ADEME), Pact'Essonne (anciennement Pact'Arim), Centre des impôts (crédit d'impôts, défiscalisation...)... En fonction de leurs domaines de compétence, chacun apportera ses éclairages et ses explications, orientera sur les bons partenaires, proposera des solutions individualisées. Ce sont des étudiants spécialisés en "efficacité énergétique des bâtiments" qui vous accueilleront, vous donneront les premiers éléments de réponse et vous orienteront vers les bons interlocuteurs.

### Deux conférences à ne pas manquer

#### ► Tout savoir sur la thermographie

Le fonctionnement de cette technologie, ce qu'elle nous apprend, ce que sont ses limites.

Par la société ITC - 10h15

#### ► Bien isoler sa maison

Les travaux possibles, les aides financières...

Par le Point d'information énergie (SoliCités) - 11h15

**Pour tout renseignement, service Communication et Événementiel**

**Tél. : 01 70 56 52 55**

Ceux qui ne peuvent pas se déplacer au cours de cette journée ont la possibilité de prendre contact avec le Point d'information énergie.

► Agence locale de maîtrise de l'énergie (ALME) de St-Quentin-en-Yvelines

**6, rue Haroun Tazieff - 78114 Magny les Hameaux  
Tél. : 01 30 47 98 90 - [alme@energie-sqy.com](mailto:alme@energie-sqy.com)**

► SoliCités - EIE Seine Orge

**13, rue Nungesser et Coli - 91170 Viry-Châtillon  
Tél. : 01 69 56 50 33 - [jraphaeldepelagey@solicites.org](mailto:jraphaeldepelagey@solicites.org)**

**À savoir : les résultats seront consultables en ligne à partir du 16 octobre sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)** ■

## La thermographie, comment ça marche ?



Équipé d'une caméra thermique infrarouge, un avion de la société ITC a survolé Gif

le 16 mars dernier entre 18h et minuit.

Des critères météorologiques précis devaient être réunis : un ciel clair et dégagé, un vent faible, pas de neige sur les toits, pas de brumes et une température inférieure à 5°C. À cela s'ajoute le fait que le vol devait avoir lieu en dehors des vacances scolaires afin que le maximum de Giffois soient présents chez eux sans qu'ils soient prévenus afin qu'aucun ne modifie ses habitudes de vie quotidienne. Le 16 mars toutes les conditions étaient finalement réunies ! Grâce à ce procédé, les températures de tous les toits du territoire ont été mesurées.

Le plateau du Moulon ne comportant pas d'habitations, ne fait pas partie de l'étude. À chaque bâtiment a été affectée ensuite une couleur correspondant à son niveau de déperdition thermique moyen.

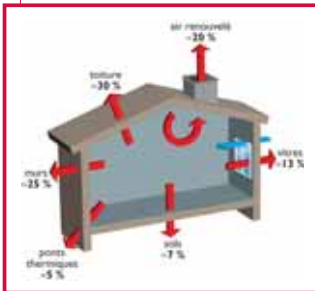
Si votre toit est bleu foncé, c'est qu'il est froid ou bien qu'il est en zinc (non mesurable). Il est aussi possible que votre maison n'était pas chauffée (ni occupée) au moment de la prise de vue. À l'opposé s'il est rouge, c'est qu'il est chaud. Une partie de l'énergie dépensée pour chauffer la maison est en fait perdue dans l'atmosphère. Une toiture rouge peut être révélatrice d'une mauvaise isolation et/ou indiquer la surchauffe du bâtiment. Entre le bleu et le rouge, quatre couleurs (bleu clair, vert, jaune, orange) nuancent cette échelle des déperditions de chaleur.

**À savoir :** l'opération de thermographie aérienne a engendré des émissions de gaz à effet de serre mais la société ITC les compense en finançant des projets d'énergies renouvelables. ■

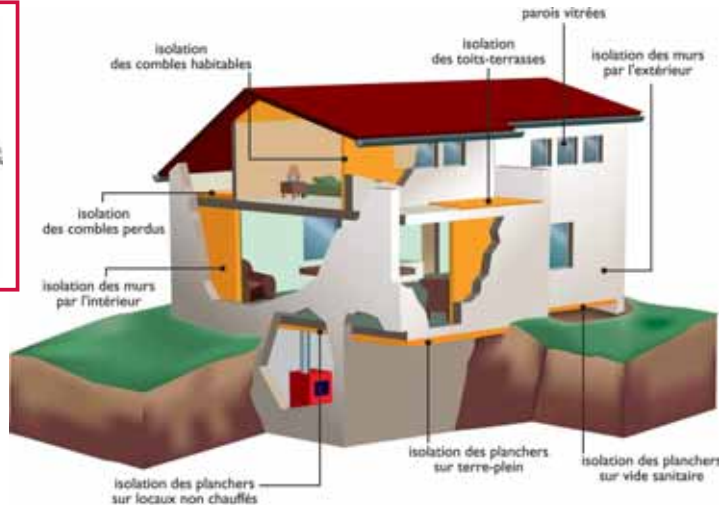


## Isolation, fiscalité verte : mode d'emploi

*Si vous prenez la décision de faire des travaux d'isolation, prenez aussi le temps de bien vous renseigner sur les dispositifs d'aide financière existants.*



Ce schéma illustre les principales origines de déperditions d'énergie. Il est important de les localiser afin de procéder à une isolation efficace.



Une habitation bien isolée vieillit mieux et nécessite moins de travaux d'entretien. En effet, l'isolation, avec une ventilation efficace, supprime les risques de condensation qui causent souvent de nombreux désordres (peinture, huisserie...). L'isolation est donc bénéfique en termes de confort, mais aussi d'économies financières et de protection de l'environnement.

Réduire sa consommation énergétique permet de diminuer sa facture, de préserver les ressources et de limiter les émissions de gaz à effet de serre (GES). Que la construction soit neuve ou à rénover, l'isolation peut se faire soit par l'intérieur, soit par l'extérieur avec l'objectif de traquer les fuites de chaleur vers l'extérieur localisées généralement au niveau des cheminées, des fenêtres, des combles... l'idée de base étant de

supprimer l'effet " parois froides " grâce à différents matériaux.

### Se lancer dans des travaux d'isolation ne s'improvise pas

Il faut se renseigner, comparer, se documenter sur les dispositifs financiers et fiscaux existants.

Les travaux d'isolation s'inscrivent souvent dans des opérations plus larges de réhabilitation, aussi est-il difficile d'indiquer des coûts avec précision. Il est recommandé de faire réaliser plusieurs devis détaillés auprès des artisans. Au delà du coût de l'investissement initial, il faut aussi intégrer, à l'économie globale du projet, l'amélioration de la qualité de vie et la valorisation du patrimoine immobilier ainsi que les gains en terme

de consommation d'énergie.

D'ailleurs, ce dernier aspect a motivé la mise en place d'aides financières spécifiques pour les travaux d'isolation et la fourniture des matériaux isolants. Elles sont attribuées aussi bien aux propriétaires qu'aux locataires. Ainsi les travaux réalisés par un professionnel peuvent être en général facturés avec une TVA à 5,5 %.

Vous pouvez également bénéficier sous conditions de l'éco-prêt à taux zéro et de prêts à taux réduits pour financer les travaux contribuant à la maîtrise de l'énergie (prêt du Livret Développement Durable, prêt à 0 %, prêt " Pass-travaux ", prêt d'accession sociale (PAS), prêts délivrés par la CAF ou les fournisseurs d'énergie...).

➔ [www.ademe.fr](http://www.ademe.fr)  
[www.legrenelle-environnement.fr](http://www.legrenelle-environnement.fr)



Les seniors sont porteurs de richesses, de valeurs, d'expériences... prêtes à être retransmises.

## Semaine Bleue : honneur aux s

*C'est une première à Gif : du 16 au 20 octobre prochains, la semaine sera bleue, dédiée aux personnes âgées et aux retraités. De nombreuses animations conviviales sont organisées à l'occasion de cette manifestation nationale. Elle vise à sensibiliser l'opinion publique sur la contribution des retraités à la vie économique, sociale et culturelle de notre pays. Objectif : mettre en relation les jeunes et les seniors pour mieux s'enrichir mutuellement de nos différences et de nos expériences.*

► “ À tout âge : acteurs, proches et solidaires ” : voici le thème 2010 de la Semaine Bleue, manifestation nationale dont la 1<sup>ère</sup> édition sera organisée à Gif du 16 au 20 octobre prochains. Ces quelques jours, rythmés par de nombreuses animations et rencontres, ont vocation à renforcer et à valoriser les contributions qu'apportent les personnes âgées à la qualité du lien social. En effet, les seniors sont porteurs de richesses, de valeurs et d'expériences, prêtes à être transmises aux autres sous forme d'engagement, de présence, de témoignage, d'exemple...

Comme l'ensemble des villes françaises, Gif doit faire face à l'émergence de

## Précision des élues



**Martine Lapoumeyroulie**  
Maire-adjoint chargé des solidarités

En mars dernier, nous avons présenté les multiples actions municipales pour rendre la vie des aînés plus facile et plus agréable. La Semaine bleue est un de ces moments forts. Marie de Hennezel est la marraine 2010 de cette manifestation nationale. Elle nous parle de la peur de ne plus être utile, de ne plus avoir sa place. Elle nous dit que nombreuses sont les voix qui s'élèvent contre cette crainte de l'exclusion, souvent causée par un monde qui veut rester jeune à tout prix. Elle rappelle que vieillir n'est pas une fermeture, mais une ouverture, et que contre la tristesse et l'ennui il y a une stratégie : être attentif et ouvert à tout ce qui est nouveau, c'est-à-dire rester jeune de cœur et d'esprit ! ■



**Nicole Abrial**  
Conseillère déléguée en charge de la solidarité inter-générationnelle

Le programme de cette " Première à Gif " est

le fruit d'une forte implication d'une vingtaine d'associations giffoises et d'une soixantaine de bénévoles ayant conçu et préparé des animations variées touchant tous les âges de la petite enfance au grand âge.

Elle vise à mieux connaître les seniors dans leur rôle d'acteurs pour la collectivité, à découvrir l'éventail d'activités à la portée des seniors ou favorisant le lien entre générations.

Les organisateurs ont mis tout en œuvre pour que ces quelques jours, propices aux échanges, se déroulent dans un cadre convivial. ■

# seniors !

deux générations, les plus de 60 ans et les plus de 80 ans, celle de jeunes retraités encore actifs et celle de leurs parents. Afin d'améliorer leur quotidien, elle agit à tous les niveaux et s'adapte aux différentes tranches d'âge.

Favoriser le lien social pour rompre la solitude est un des axes de cette nouvelle politique locale, initiée au printemps dernier, suite aux résultats de l'enquête sur les seniors (voir Gif infos mars 2010 - N° 356, p.14-17). Ainsi, un Café gourmand a été organisé fin mars pour les Giffois octogénaires et un repas au début de l'été a réuni 300 personnes. La mise en place de cette Semaine Bleue, en partenariat avec de nombreuses associations, est

une action nouvelle et concrète qui répond également à un besoin d'ouverture, d'échanges et de convivialité.

### Semaine Bleue : tout un programme !

Cette semaine sera marquée par différents temps forts : des temps de réflexion et d'échanges, des temps de détente, de partage et de rire.

Une conférence sera donnée sur le thème de la retraite et de la place des seniors dans la ville.

En effet, parmi les grands événements de notre existence, le moment de prendre la retraite revêt une particularité fondamentale. Il marque une rupture au niveau de l'organisation du temps, et en particulier des contraintes. Comment organiser et gérer cette grande liberté ? Comment " re-traiter " son existence ?

Il n'y a pas d'âge pour aimer jouer et danser ! Petits et grands sont invités à retrouver pour découvrir ou confirmer leurs performances sur les consoles Wii, partager leur passion des jeux traditionnels (jeux de cartes, jeux de mémoire, jeux de lettres...). Un après midi de danses et de chansons est également prévu, au cours duquel chacun pourra découvrir différents pas de danse et s'élancer sur la piste, en couple ou en solo.

Des échanges intergénérationnels et une animation " bien-être " avec randonnée-découverte de Gif, intervention d'une diététicienne et initiation au tai chi chuan et qi gong feront également partie des réjouissances de cette Semaine Bleue qui s'annonce intense et passionnante.

➔ Un programme détaillé sera mis en ligne sur le site de la ville : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

**Salon de la Merantaise**  
**TRAITEUR**  
 ORGANISATION de RECEPTION  
 LOCATION de SALLES  
 VENTE aux PARTICULIERS sur COMMANDE  
 Mariages - Anniversaires - ou tout autre évènement  
 Tél. 01 69 07 79 24 06 17 83 41 15  
 www.salonde.lamerantaise.com mail: salon@salonde.com  
 25, rue de la Merantaise - 91190 Gif-sur-Yvette

**SECURITEST**  
 CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
**CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE**  
 du lundi au samedi sur rendez-vous  
**SPECIALISTE 4X4** *Contre visite gratuite*  
 Parking Intermarché Val Courcelle  
 11, Route de la Noue 91190 Gif-sur-Yvette  
 Tél. **01 69 28 99 12**

**I  
G  
C  
E**

• Couverture • Plomberie  
 • Chauffage  
 • Dépannages rapides

Tél. : **01 69 28 58 90**  
 57, avenue de Montjay - 91400 Orsay

Installation - Dépannage  
**ANTENNES TV**  
 Particuliers & Collectifs  
 Agréée par **CANAL+** pour toute Intervention  
 plus **ABONNEMENT**  
**TNT - TNT SAT**  
**GS.com**  
 MAINTENANCE  
 19, rue Molières Gometz-la-Ville  
**01 60 12 47 61**  
 gs.com.maintenance@wanadoo.fr

**HOTEL Le Village**  
 TARIF SPECIAL Groupes et Mariages  
 Tél. **01 69 28 82 51**  
 4, rue Neveu  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 www.hotellevillage.fr  
 hotel.le.village@wanadoo.fr  
 TARIF V.R.P. / TV / Canal plus - Canal Satellite

**TEAMSYS**  
 Tel : 01 69 86 96 95  
 Toute l'informatique ...  
 sur place ou sur site.  
**LOGICIELS - MATERIELS**  
**MAINTENANCE - DEPANNAGE**  
 180 avenue du général LECLERC, 91190 GIF / YVETTE  
 horaires d'ouverture : mardi au vendredi de 09h30 à 19h30  
 samedi de 10h00 à 18h00.

*Boulangier  
 Pâtissier  
 Chocolatier*  
**Les Trésors du Gourmet**  
 5, rue Fernand Léger "Courcelle"  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 01 64 46 08 88

**L'ABBAYE**  
 Restaurant  
 18, route de Belleville  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 Tél. Fax **01 69 07 60 28**  
 www.haoui.net/abbaye  
**Noces - Banquets**  
**Buffets**  
 Terrasse ombragée

**Volets Alu**  
 Fenêtres - Portes d'entrée  
 Portes de garage - Stores - Fermetures  
**GALBE**  
 16, rue Thuillière - ZAC Les Delaches  
 91940 Gometz-le-châtel  
 www.galbe.fr  
 Tél. : **01 60 12 28 61** Fax: 01 60 12 06 41

*Une Qualité - Un Service - Un sourire*  
**Boulangier - Pâtissier  
 Chocolatier**  
**Pineau**  
 26, rue Amodru, Gif-sur-Yvette  
**01 69 07 51 00**

**L-R Services Jardins**  
 Services à la personne  
 TVA réduite - Avoir fiscaux  
**Taille - Tonte - Désherbage - Bêchage - Entretien annuel**  
 33, route de Damiette 91190 Gif-sur-Yvette  
 Lraymond91@aol.com **01 69 29 99 71**

**Le Pétrin de Chevry...**  
 Boulangier - Pâtissier - Chocolatier  
 Nouveau : Vente de thés et cafés sélectionnés.  
 Confectionnerie, Chocolats, Epices  
 Ses spécialités : Entremets - Royal  
 Impérial - Chambord - Fraisier - Pièces Montées...  
**01 60 12 36 91**  
 1, Place du Marché Neuf Chevry 91190 - Gif sur Yvette

Michelin 2008  
 Guide Michelin 2008  
 Maître Restaurateur 2008  
**Saveurs Sauvages**  
 Restaurant Cuisine Inventive  
**01 69 07 01 16**  
 4, rue de la Croix Grégoire  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 (Face à la gare RER)

**PLOMB'ART CLAM'ART**  
 Plombier-installateur Thermique  
 Energies renouvelables  
 Création de Salle de bains  
 Services à la personne  
 Dépannages 24/7  
 8 rue des Aubépines  
 92140 CLAMART  
 Tél : 01 46 32 93 16  
 Port : 06 60 91 85 12  
 Fax : 01 46 32 93 14  
 info@plombart-clamart.fr  
 www.plombart-clamart.fr

29, rue Alphonse Pécard 91190 Gif-sur-Yvette  
**Eric Jourdan**  
 Boulangier - Pâtissier  
 Ouvertures : Jeudi au Lundi 7h-13h30 et 15h-20h  
 sauf Dimanche 7h-13h30 et 16h-19h  
**01 69 07 50 08**

LE VIGNERON DE LA VALLEE  
 www.vignerondelavallee.fr  
**CAVISTE**  
 8 rue de la Croix Grégoire  
 91190 GIF-SUR-YVETTE  
 Didier Bellone  
 01 77 95 97 12

**Flore Maquillage**  
 EPILATION DEFINITIVE et PERMANENTE  
 Femmes et Hommes, sans douleur,  
 toutes parties du corps  
**RAJEUNISSEMENT**  
 Visage, cou, décolleté, mains  
**MAQUILLAGE PERMANENT**  
 Sourcils, lèvres, bouche, eyeliner, etc...  
 Sur rendez-vous  
 au cabinet ou à votre domicile  
 Du lundi au samedi  
 www.floremaquillage.fr  
**06 32 12 63 84**  
 Gif-sur-Yvette



PLUMBERIE-SANTAIRE-CHAUFFAGE  
**ETS. CAPELA**  
*Séjour - Pompe à chaleur - Chauffage à radiateurs*  
*Shower Room*  
*Vente de produits aux particuliers dans notre magasin*  
 49 Route de Chartres Port. : 06 22 45 30 57  
 91440 Bures-sur-Yvette Tél Fax : 01 69 28 86 43  
 capela.christophe@wanadoo.fr

**Boulangerie de l'Abbaye**  
 Ouvertures :  
 Du Mardi au Samedi  
 7h à 13h  
 15h30 à 19h30  
 Dimanche 7h à 13h  
 01 60 92 52 50  
 Centre Commercial de l'Abbaye  
 91190 Gif-sur-Yvette

Centre Bien-être Peach UP  
**Peach UP**  
 \* Séance d'essai ou bilan minceur offert  
 \* Coaching Power Plate  
 \* Modelage du corps  
 \* Soins du visage anti-âge  
 TONIFIER  
 MAIGRI  
 RAFFERMIR  
 69 rue de Paris, allée de la Bouevêche - 91400 Orsay  
 Tél : 09 52 00 02 01 - email : orsay@peachup.fr

**SIGET**  
 Chauffage - Plomberie - Climatisation  
 Energie renouvelable  
 - Installation - Rénovation  
 - Dépannage - Entretien  
 01 69 07 19 80  
 www.siget.fr siget@siget.com  
 3, rue Edouard Leprince - 91440 Bures-sur-Yvette

**TAXI 06 11 04 92 34**  
 Gif de CHEVRY  
 de 1 à 6 places Aller/Retour  
 7/7 Aéroport - Gare  
 Malade assis conventionné  
 Transport express de plis & petits colis  
 www.taxi91.com/boudraoutaxi@hotmail.com

**COURCELLE CANIN**  
 Salon de toilettage pour chiens toutes races:  
 Coupes classiques, Epilations, Tontes, Espace vestes  
 Horaires : mardi au vendredi  
 de 9h à 12h30 et de 14h à 18h  
 samedi en continu de 9h à 18h  
 885 Avenue du Général Leclerc  
 91390 Gif sur Yvette  
 Tél 01 69 07 71 48  
 www.vallee-de-chevreuse.com  
 FIBRIGATE RÉCOMPENSÉE, UN TOILETTAGE TOUTS  
 LES 60 JOURS = 20% DE REMISE  
 LES 90 JOURS = 10% DE REMISE

depuis 1972  
 Particuliers - Entreprises  
**FENÊTRES - VOILETS**  
**STORES**  
**PORTES D'ENTRÉE**  
**PORTAILS**  
**PORTES DE GARAGE**  
**VERANDAS**  
 www.star-essonne.com  
 Tél. : 01 69 01 28 40

**IMAGINE...**  
 ...Déco... Gadgets... Cartes...  
 Bijoux fantaisie...  
 Gif-sur-Yvette  
 1, place du Marché Neuf Chevry 2  
 01 60 12 99 69  
 Orsay  
 7, rue Ernest Lauriat  
 01 60 92 55 96

HOMME - FEMME - ENFANT  
**Le Jardin de la Forme**  
 • Soins esthétiques visage et corps, modelage corporel  
 • Soins aux chocolats (visage et corps)  
 • Soins amincissants et douche auto-bronzante  
 Epilation Définitive  
 OUVERT du Lundi au Samedi  
 SANS INTERRUPTION sur Rendez-Vous de 9h30 à 20h  
 6, rue Neuve  
 91190 Gif-sur-Yvette  
 01 69 28 48 82 www.lejardindelaforme.com

**ELECTRICITE PLOMBERIE CLIMATISATION**  
**POMPE A CHALEUR**  
 Possibilités de financement **HEMERA-6** S.A.R.L.  
 hemera6@orange.fr www.hemera6.fr  
 50, rue de la Fèveirie 91190 Gif-sur-Yvette Tél 01 69 86 91 59 Fax 01 69 28 17 13

**Peinture Ravalement Décoration**  
**René LETELLIER**  
 01 60 12 14 40 06 86 21 74 48  
 57, Pointe Genette 91190 Gif-sur-Yvette

**M.M.F. ELEC**  
 Electricité Générale  
 Chauffage électrique  
 Motorisation de Portail  
 Tél/Fax: 01 64 90 52 01 - 06 31 58 73 48  
 1, rue de la Vieille Terrière 91640 Briis sous Forges

**MULTI SERVICES DE LA VALLÉE**  
 INSTALLATION ET DÉPANNAGES RAPIDES  
 • Electricité • Maçonnerie  
 • Plomberie • Peinture  
 • Revêtement de sol • Serrurerie  
 01 64 58 54 94  
 didier-rondeau@wanadoo.fr  
 BP 19 91192 Gif-sur-Yvette cedex

**GIF DÉPANNAGE**  
 ACHAT/VENTE de VEHICULE SANS PERMIS  
 DEPANNAGE - MECANIQUE  
 CARROSSERIE  
 113, avenue du Général Leclerc 91190 Gif-sur-Yvette  
 Tél 01 64 46 04 18 Fax 01 64 46 56 87

**JMC POSE**  
 Installation Cuisine & Salle de Bains  
 Avec tous travaux annexes  
 06 63 98 28 10 01 69 41 78 77  
 jmcpose@orange.fr  
 6, rue du Héron 91190 Saint Aubin

**VAL COLOR**  
 Peinture - Décoration  
 Revêtements - Rénovation  
 01 69 28 65 99  
 06 85 91 39 61  
 21, Impasse de la Tuilerie 91190 Gif-sur-Yvette

## Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Frulio, Gérard Metzinger, Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

### Associations et politique

Gif à Venir ! est une de ces associations qui ne figurent dans aucune des catégories proposées par l'annuaire municipal. En marge du dernier Forum organisé par la municipalité, ses animateurs sont allés, comme ils le font régulièrement, à la rencontre des Giffois. Cette association a vu le jour après les dernières élections municipales, à l'initiative de membres de la liste Gif, osons l'avenir, dont nous sommes les élus au conseil municipal. Nous lui cédon volontiers ce mois-ci notre espace d'expression.

### Non, " politique " n'est pas un mot grossier

Attachés au vrai sens des mots, nous sommes convaincus que " faire de la politique " est noble, dès lors que l'on s'intéresse au gouvernement et au fonctionnement de la cité. Les associations comme la nôtre ont un rôle à tenir,

différent des partis et complémentaire. Malgré leur envie d'agir, nombre de nos concitoyens se tiennent éloignés des partis, sinon de la politique, par une méfiance voire une défiance confortées par certains aspects de la vie politique.

### Il s'agit d'exercer pleinement sa citoyenneté

Nous avons l'ambition de leur proposer un espace de débat ouvert, de réflexion collective et d'actions de terrain sur des questions concrètes qui intéressent notre cité. Autour d'une certaine idée de Gif : ville davantage ouverte, innovante et solidaire, ville de l'exigence environnementale et du développement partagé. Avec la volonté de développer une véritable démocratie locale : en proposant aux Giffois une information critique et objective sur la vie communale et intercommunale, en animant dans la commune un débat citoyen sur tous les sujets intéressant la vie quotidienne

et l'avenir de la ville (projet d'aménagement du Val Fleury par exemple), en formulant des propositions concrètes à destination de la population et des élus.

### Val Fleury : Gif à Venir ! propose

Notre association a mené un travail de réflexion approfondi sur le projet d'aménagement du Val Fleury. Reçus en juin par Monsieur le Maire, nous lui avons réitéré notre demande d'une médiathèque et soumis des propositions, notamment celle de faire du château un lieu d'accès au savoir pour tous en y installant une bibliothèque à dominante scientifique, insérée dans le réseau médiathèques de la CAPS.

Ainsi pourrait-on conforter l'identité et l'image de Gif ville de sciences, préserver la mémoire d'un lieu et d'une époque, faire une utilisation innovante et réaliste de l'édifice.

Pour plus de détails : <http://www.gifavenir.fr>

## Ecologif

Michèle Gaspalou

### Femmes et discriminations

Les femmes représentent la moitié de l'humanité ; elles sont discriminées dans le monde entier sans qu'on puisse nommer un seul lieu où ce n'est pas le cas. Parler des autres discriminations équivaut à parler d'une mare polluée par des PCB dans chaque région du monde, en oubliant de parler du changement climatique. La discrimination que subissent les femmes est une

catastrophe humanitaire, qui fait des millions de morts chaque année dans le monde (jusqu'au féminicide dans certaines contrées), et rien que par la violence conjugale plus d'une centaine chaque année dans notre pays. Aucune autre discrimination ne lui est comparable quand à son impact humanitaire.

Dans le monde entier, les femmes sont au moins une fois discriminées parce que femmes, et certaines sont

discriminées une deuxième fois autant que tous les autres humains, c'est-à-dire les hommes, du fait d'autres critères.

Ainsi en France, les testings établissent-ils des hiérarchisations entre discriminations. Il ne s'agit certes pas d'études scientifiques mais les testings réalisés tendent à montrer qu'en matière de recrutement, les femmes passent après les hommes discriminés : une femme, quelle qu'elle soit, passe après un homme, quel qu'il soit.

# Pour Gif naturellement

Groupe des élus  
de la majorité municipale

## Une exigence de qualité pour nos transports en commun

Depuis 10 ans, l'organisation et la gestion des lignes de bus relèvent de la responsabilité de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay. S'agissant d'une compétence qui impacte de manière importante et quotidienne de très nombreux Giffois pour leurs déplacements professionnels ou de loisirs, la municipalité est particulièrement attentive à la qualité de l'offre de transports en commun sur notre territoire.

Revenons sur quelques points d'actualité en matière de transports.

### Les arrêts de bus "disparus" sont bien maintenus

Certains s'en sont aperçus à la lecture des nouvelles fiches horaires des lignes de bus 39-08 et 39-19 éditées par la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay : des arrêts de bus situés à Gif ne figurent plus sur ces fiches. Ainsi, pour des raisons qui nous échappent la CAPS a cru bon de faire disparaître les arrêts suivants : la Feuillarde, le Lavoisier, les Neuveries, le Bois carré. D'autres inexactitudes figurent également sur le schéma des lignes. Les raisons avancées par la CAPS pour justifier ce choix de forme au détriment du fond sont de ne pas surcharger ces documents afin d'offrir une meilleure lisibilité (sic). En suivant cette logique on pourrait faire disparaître des plans de métro des stations de la capitale ! De nombreux Giffois se sont émus à juste titre auprès de la ville du caractère incomplet de ces documents. M. le maire a donc adressé au Président de la CAPS un courrier par lequel il demande le rétablissement de

l'ensemble des horaires pour tous les points d'arrêt et ce dès la prochaine édition des fiches.

### Le territoire communal prochainement desservi par le Transport en Commun en Site Propre (TCSP)

Le Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) a décidé d'achever la liaison entre la gare RER de Massy et celle de Saint-Quentin-en-Yvelines au moyen d'un site propre, c'est à dire une voie réservée aux bus. La municipalité s'est alors mobilisée pour que le tronçon d'environ 7 kilomètres restant à réaliser (entre l'école Polytechnique et le Christ de Saclay) traverse le plateau de Moulon (la partie giffoise du plateau de Saclay) et que le tracé permette de desservir au plus près les établissements d'enseignement supérieur et de recherche présents sur la commune (Supélec, IUT, Digiéo Labs...). Les élus ont également obtenu la prise en compte par le STIF du nécessaire réaménagement du rond-point de Saint-Aubin pour permettre des conditions de correspondances optimales entre les lignes de bus.

À l'horizon 2014, Gif sera donc desservi par le TCSP, outil indispensable pour un développement cohérent du plateau de Moulon.

### Vers une amélioration de l'offre de transport pour Gif ?

Alors que la CAPS élabore un " plan

de développement des transports ", les élus délégués giffois à la CAPS ont demandé des améliorations quant à l'offre de transport en particulier sur deux points :

- ▶ la création d'une liaison directe par bus entre la gare RER de Gif et le " Christ de Saclay " via le rond-point de Saint-Aubin,
- ▶ l'élargissement des horaires du soir pour la ligne 39-08 (Gare RER de Gif-Chevry) en semaine et les samedis et dimanches et ce en correspondance avec les horaires des trains du RER B en provenance de Paris,

La CAPS a intégré ces axes d'amélioration dans son plan.

### Et le RER B dans tout ça ?

Pour les Giffois, les transports en commun ne se résument pas aux réseaux de bus mais comprennent également la ligne de RER B qui dessert deux stations à Gif. Face à des dysfonctionnements répétés de cette ligne dont pâtissent les Giffois, retards systématiques, annulations, pannes diverses... et qui perdurent, M. le maire a saisi la Direction de la RATP. Aujourd'hui la municipalité souhaite aller plus loin et a décidé de participer à la création de l'Association " Les villes du RER B Sud ", composée des maires des villes desservies, qui a pour objectif d'obtenir de la RATP et du STIF des engagements concrets et un calendrier précis pour une amélioration pérenne de la ligne B.

**Gif Souris Verte**  
 Surprise, Etonnement, Sourire...  
 Accessoires coups de cœur, ludiques,  
 pratiques, surfant sur les tendances  
 de la déco et de la mode.



Cadeaux, Shopping, Papeterie, Décoration,  
 Boîtes de rangement, Magnets,  
 Naissance, T-shirts, Chaussons...  
 Objets design : ALESSI  
 Textile : LA FIANCÉE DU MEKONG



15, rue Henri Amodru - 91190 Gif-sur-Yvette  
 01 69 07 24 18  
 Du Mardi au Samedi de 10h à 19h  
 Le Dimanche de 10h à 13h

*Nouveaux cuisiniers  
 Changement de propriétaire*

**La Croq' Mitouffe**  
 Restaurant traditionnel  
 Spécialités maison

Toutes réceptions  
 Ambiance Cheminée  
 Jardin d'été  
 Tous les vendredis, soirée à thème

56, rue de la Porte de Paris  
 78460 Chevreuse  
**01 30 52 16 45**  
[www.lacroqmitouffe.com](http://www.lacroqmitouffe.com)

**Coiffeur mixte / Conseiller en image**

Spécialité Chignon

*HAIR DU TEMPS*

Journée continue  
 Nocturne vendredi

**01 69 28 54 20**

5, rue Alphonse Pécard - Gif

*Gourmandises  
 et  
 Objets*

Chocolats - thés - dragées  
 Arts de la table

1, square de la Mairie  
 91190 Gif-sur-Yvette

**01 69 28 01 65** [www.gourmandisesetbeauxobjets.com](http://www.gourmandisesetbeauxobjets.com)

MARIAGE FRÈRES - MAXIMS  
 DÉCORATION  
 ARTS DE LA TABLE  
 CADEAUX...

**KENAVEZO**

01 69 28 67 97  
[kenavezo@wanadoo.fr](mailto:kenavezo@wanadoo.fr)

1, Cour de l'Image St Jean  
 91190 Gif-sur-Yvette

SIA - L'OCCITANE - ESTEBAN

**HÉLÈNE**

**SALON DE COIFFURE MIXTE**

Haute technicité - Meilleurs conseils

**01 60 12 25 34**

CCial Chevry 2 - GIF-SUR-YVETTE

[www.etudeo.fr](http://www.etudeo.fr) **01 69 07 16 16**

**Etudéo**  
 Cours à domicile

- Toutes matières - Tous secteurs
- Cours Particuliers ou en groupes (10 euros/h)
- Professeurs confirmés - Déduction fiscale de 50%
- Soutien scolaire - Aide à l'organisation
- Perfectionnement - Formation continue
- Stages intensifs de durée limitée

*Coiffure* **EJC Coiffure**  
 Visagiste

**Hommes, Femmes, Enfants**

14, rue Alphonse Pécard  
 91190 Gif-sur-Yvette  
**Tél. : 01 69 07 52 55**

**TAXI**  
 de  
**CHEVRY**

06 08 51 45 59  
 01 60 12 41 41  
**A.B. NATHALIE TAXI**

de 1 à 6 places  
**717** Aller/Retour  
 Aéroport - Gare  
**Transport express de plus & petits colis**  
[nathalietaxis@hotmail.fr](mailto:nathalietaxis@hotmail.fr)

**Jean Louis David**

mardi - mercredi de 9h30 à 18h  
 jeudi - vendredi de 9h30 à 18h30  
 samedi - de 9h à 18h

6, avenue du Général Leclerc 91190  
 GIF SUR YVETTE  
 Tél. : 01 69 86 97 32  
[www.jeanlouisdavid.com](http://www.jeanlouisdavid.com)

Extensions : 5 € /mèche  
 20% de réduction  
 pour les Etudiants

**Laure coiffure**

**01 69 07 43 78**

**JOURNÉE CONTINUE**  
 Parking gratuit assuré

162, avenue du Général LECLERC  
 COURCELLE - Près de la MAISON de CYRANO  
 91190 Gif-sur-Yvette

**Carte de fidélité**

**HÔTEL \* RESTAURANT**  
 Les Chevaliers des Balances

Place de la mairie, 91190 Saint-Aubin  
 Téléphone: 01.69.41.20.55  
 Mobile: 06.81.20.14.70  
 Télécopie : 01.69.85.50.75  
[leschevaliersdesbalances@hotmail.fr](mailto:leschevaliersdesbalances@hotmail.fr)

**INSTITUT COCCI'NAIL**

BEAUTÉ DES MAINS - SOINS DU CORPS  
 ÉPILATIONS - AMINCISSEMENT  
 RÉÉQUILIBRAGE ALIMENTAIRE

**SOPHROLOGIE GESTION DU STRESS**

68, allée de la Pommeraie - Chevry 91190 Gif-sur-Yvette  
**01 60 12 47 36**

**S.J.M.** SARL  
 RENOVATION INTERIEURE - EXTERIEURE

Personnalisation et Création de votre Intérieur  
 Rénovation en Peinture et Revêtement Sols  
 Objets et Ameublements  
*Une équipe à votre écoute*

**M. DE SOUSA**

01 69 28 60 16 06 11 10 19 96  
 82, rue de Monthlery 91400 ORSAY







Saison culturelle 2010-2011

## Regards en musique

Musique des mots et mots mis en musique : laissez-vous séduire par cette saison culturelle, une offre de proximité et de qualité, symphonie de moments partagés aux accords subtils et originaux.

“ La musique est la langue des émotions ”. Elle nourrit les âmes, fait tourner-bouler les têtes et chavirer les corps. Musique des notes, musique des mots, musique des sens : elle a été placée au cœur de cette nouvelle saison culturelle 2010-2011, dont la partition est composée de toutes les nuances des arts scéniques.

Jazz, têtes d'affiche, théâtre, concerts de musiques actuelles et de musique classique, spectacles pour la famille... : d'octobre à mai, une vingtaine de dates est programmée à Gif pour tous !

La musique joue un rôle important dans chacun des spectacles : tantôt fine et discrète pour mettre le verbe en valeur et créer une atmosphère, tantôt reine de la fête et des cœurs. En avant la musique !

## Le jazz à l'honneur



Robin McKelle

Pendant quatre jours au cœur de l'hiver, le jazz tel un astre solaire réchauffera l'atmosphère. À l'affiche de cette 2ème édition du festival baptisé “ Les 3 jours du jazz ”, un mélange de courants musicaux et de sonorités différentes pour des ambiances feutrées et énergiques, ciselées et fougueuses. Au programme : des formations complices, réjouissantes et parfois surprenantes qui donneront à vos oreilles des rythmiques entraînantes et des voix mélodieuses. Très “ Jazzy ” !

## Belles têtes d'affiche



Marc Lavoine

Valeur sûre de la chanson française, Marc Lavoine, en tournée en France avec son dernier album “ Volume 10 ”, fera une escale acoustique et intimiste à Gif. L'artiste revisitera ses tubes nous rappelant avec sa voix de crooner craquant qu'“ Elle ” a toujours les “ Yeux revolver ” sur le “ Parking des anges ”.

Un autre Marc fêtera ses 40 ans de scène ! Son univers à lui est drôle, foisonnant, caustique, tendre... En reprenant ses sketches inédits, connus ou cultes, l'impertinent Marc Jolivet conjuguera sa vie à tous les temps, tout en finesse. Éclats de rire garantis !

## Musique classique, musiques actuelles

Côté classique, deux rendez-vous à ne pas manquer : Carmina Burana, la cantate scénique de Carl Orff interprétée par l'orchestre de l'Odyssee Symphonique et le Chœur du campus d'Orsay et le concert du prestigieux pianiste argentin, Miguel Angel Estrella. Côté musiques actuelles, le public pourra apprécier différents styles de sons : le ragga soul de Nuttea, la musique métissée et festive de l'Orchestre national de Barbès ou encore le flamenco de Raphaël Fay's group. Des musiques à écouter et à danser !



Carmina Burana

Orchestre National de Barbès

© Jean-Louis Mathiez

© Lucille Reyboz

© Mirna Kuhn



© Brigitte Palazon

## Le théâtre sur le devant de la scène

Trois comédiens talentueux sont à l'affiche giffoise. Trois personnalités pour trois pièces et autant de registres : un vaudeville enlevé signé Courteline avec Lorànt Deutsch ; une lecture cinglante et drôle des comportements humains décortiqués dans le cabinet d'une psychanalyste par Eva Darlan ; un " spectacle carte postale " comme des dessins satiriques épinglant la société des loisirs, imaginé par François Morel en " moqueur mélan-comique ".

## Détente en famille

En après-midi, pour le jeune public et leur famille, trois pièces seront programmées pour enchanter et faire rêver les plus jeunes : deux adaptations modernes, libres et sensibles de contes pour enfants (Cendrillon et Alice) et une histoire magnifique (" Lettre d'amour de 0 à 10 " de Susie Morgenstern) sur une amitié exemplaire entre enfants confrontés à un secret de famille.



© Cécile Hudrisier



© Michel Ferchaud

En soirée, une soirée-contes et un show de claquettes urbaines : voici deux idées pour sortir cette année en famille en fin de semaine. Petits et grands savoureront les récits de Pierre Deyle, passé maître dans l'art du conte et seront impressionnés par les championnes du monde de claquettes, véritables virtuoses du rythme et de l'exploit !



© BM Palazon

## CENTRAL CINEMA

Chaque mercredi, retrouvez le programme du Central cinéma

➔ Square de la Mairie  
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) rubrique Sports, culture, loisirs  
Informations et réservations : [www.viimages.com](http://www.viimages.com)

➔ Service Culturel  
Tél. : 01 70 56 52 60  
[culturel@mairie-gif.fr](mailto:culturel@mairie-gif.fr)  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

UniverCité ouverte

## Quand la passion des spécialistes rencontre la curiosité du public

Vous avez soif d'acquérir des connaissances et de comprendre le monde environnant, l'envie de découvrir ou d'approfondir certaines matières, le désir d'échanger sur certains sujets... Tout au long de l'année, l'UniverCité ouverte propose des conférences et des visites, dispensées par des intervenants de qualité, souvent des spécialistes dans leurs domaines. Cette saison 2010-2011 s'annonce riche en découvertes. Dix thématiques et environ 70 rendez-vous, touchant à de nombreux domaines, seront proposés aux auditeurs. Une année qui sera celle de la littérature américaine, de l'histoire de Paris, des neurosciences, de l'opéra et de la science-fiction.

### Une conférence exceptionnelle d'Alain Aspect en novembre

À noter déjà sur vos agendas, le Giffois Alain Aspect donnera une conférence exceptionnelle le vendredi 26 novembre prochain. Ce physicien, médaille d'or du CNRS en 2005, a reçu cette année le prix Wolf, l'équivalent du Nobel qui récompense des découvertes fondamentales en physique quantique.

# Conférences UniverCité ouverte

➤ Pour tout renseignement,  
service Culturel : 01 70 56 52 60  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

## Économie

► Enjeux et débat  
de l'économie  
actuelle

À quoi sert la  
finance ?

Mardi 5  
octobre à 14h15  
Central cinéma



Les dessous de la mondialisation

Mardi 12 octobre à 14h15  
Central cinéma

Quelle économie pour demain ?

Mardi 19 octobre à 14h15  
Château de Belleville

## Art

► Le Siècle d'Or de  
la peinture espagnole

Tolède et le flamboiement du Gréco

Jedi 7 octobre à 14h15  
Espace du Val de Gif

Tolède : Cotan et ses bodegones  
très particuliers. De Valence  
à Naples : José de Ribera

Jedi 14 octobre à 14h15  
Espace du Val de Gif

Séville, pépinière de  
peintres : Zurbaran et  
Murillo

Jedi 21 octobre  
à 14h15 - Espace  
du Val de Gif



## Cinéma

► La science-fiction,  
un cinéma critique

Soleil vert de Richard Fleischer

Lundi 18 octobre à 14h  
Central cinéma



## Jazz

### Cyrano s'tape le bœuf !

Ambiance "boite de jazz" garantie...

➤ Vendredi 1er octobre à 21h  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

## Musiques actuelles

### Nuttea



Figure majeure du reggae français,  
Nuttea est un faiseur de "hits" à l'aise  
dans les univers reggae, ragga, dance-  
hall, hip-hop. Il a conquis le grand public  
avec ses titres "Elle te rend dingue",  
"Unité 3", "Trop peu de temps"...  
Il sera sur la scène de la Terrasse,  
accompagné par le célèbre "Guilding  
star sound system".

#### 1ère partie : Shaman Culture

Ne manquez pas ce groupe de Giffos,  
tendance "new roots" qui vient d'auto  
produire son 1er album "Tchimbé Raid".  
[www.myspace.com/shamanculture](http://www.myspace.com/shamanculture)

➤ Samedi 16 octobre à 20h30  
La Terrasse  
Organisation : MJC Cyrano  
Tél. : 01 69 07 55 02

## Chanson

### Marie Busato and Co

Venez découvrir cette chanteuse de jazz.

➤ Vendredi 8 octobre à 21h  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

# Vie culturelle 47

## Théâtre

### Boubouroche de Courteline

Vous trouverez Eugène Boubouroche  
(Lorant Deutsch) tous les jours à 18h au  
café. Il joue à la manille avec des connais-  
sances. Peut-on appeler amis des gens  
qui abusent de votre gentillesse et qui,  
en douce, vous traitent de "poire" ?  
Car Boubouroche est définitivement le  
"dindon" de cette farce menée tambour  
battant par sa jolie amie Adèle...

➤ Samedi 9 octobre à 21h - La Terrasse  
Service Culturel : 01 70 56 52 60  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

## Théâtre jeune public

### 2 Cendrillons

Dans cette adaptation libre, Cendrillon  
assomme sa belle-mère et le Chaperon  
rouge perd le loup dans la forêt ! Une  
pièce de théâtre pour les enfants à partir  
de 5 ans ludique et fantaisiste.

➤ Mercredi 27 octobre à 15h  
La Terrasse  
Service Culturel : 01 70 56 52 60  
[www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

## Sciences

### Les jeudis de l'astronomie

Vous aimez regarder les étoiles ?

➤ Jedi 7 octobre à 20h30  
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02  
[www.mjc-cyrano.fr](http://www.mjc-cyrano.fr)

## Exposition

### Philatélie

La diversité de la vie sur Terre et son  
maintien par l'Association philatélique  
de Gif.

➤ Du mardi 5 au jeudi 14 octobre  
Espace du Val de Gif  
Du jeudi 21 au dimanche 24 octobre  
La Terrasse

## Tennis

### Envie de jouer ?



La section *Tennis du Club Chevry 2* vous propose de nombreuses formules pour jouer au tennis sur 12 courts (dont 3 couverts). Quatre moniteurs, ayant le brevet d'état, animent toute l'année des enseignements collectifs par niveau, pour les enfants (dès 4 ans) et pour les adultes.

#### Stages et compétition

Des stages sont proposés pendant les vacances scolaires. Le prochain se tiendra durant les vacances de la Toussaint, pour tous, adhérents et non adhérents.

Le club, orienté aussi vers la compétition, organise des manifestations sportives offrant un spectacle de qualité.

► Le tournoi pré-national " Les petits gaulois ", regroupant les meilleurs jeunes (9 ans) de la région, aura lieu du 22 au 24 octobre.

► Le tournoi " Open jeunes " (9/14 ans) durant les vacances de Noël.

Le club, c'est enfin un lieu de convivialité où des manifestations festives sont organisées, facilitant ainsi les contacts et les rencontres de nouveaux partenaires de jeu. Si le tennis vous intéresse, venez nous rencontrer au Club house.

► **Section Tennis CC2**  
[www.club.fft.fr/tennisclubchevry2](http://www.club.fft.fr/tennisclubchevry2)



## Karting

Le jeune Giffois, Nolan Mantione, concourra **les 30 et 31 octobre**, à Laval, dans le cadre du championnat de France " Grand prix open karting ".

Ce jeune pilote de 14 ans s'est déjà offert en juin dernier, à Angerville, son premier podium.

Débutant la compétition il y a moins de deux ans, Nolan a un avenir prometteur.

## Cours de Pilates®

La section *Modern jazz* de l'*OC Gif* ouvre de nouveaux cours de gymnastique Pilates. La méthode " Pilates ® " est une méthode douce de renforcement musculaire. Les cours ont lieu :

► **Les jeudis** : salle des Goussons, de 9h à 10h (niveau 1) et à l'Espace sportif du Centre, de 17h à 18h (seniors) et de 18h à 19h (niveau 1).

► **Les mardis** : salle de l'école de danse du Centre, de 20h à 21h (niveau 2).

► **Section Modern jazz OC Gif**  
[ocgif.modernjazz@free.fr](mailto:ocgif.modernjazz@free.fr)  
 Tél. : 01 69 28 80 15

## Aquagym

L'association *Aquanova* propose des cours d'aquagym basés sur le bien-être et la remise en forme ainsi que des activités spécifiques en direction de personnes ayant des soucis de surcharge pondérale.

Les cours sont assurés tous les jours, pendant les vacances scolaires, avec accès gratuit au sauna et hammam. Ils se déroulent à Bures.

► **Tél. : 06 68 10 17 87 - 06 99 24 00 10**  
[aquanova.aquagym@gmail.com](mailto:aquanova.aquagym@gmail.com)  
[aquanova.free.fr](http://aquanova.free.fr)

## Danses

*Danses rock association* propose des cours de country, salsa, rock, danses de salon (valse, paso doble, cha cha cha...), tango argentin et rock acrobatique. Ces cours sont ouverts aux adultes et aux enfants, à partir de 10 ans, débutants ou confirmés, seul(e) ou en couple.

► **Danse rock association**  
 Tél. : 01 69 53 96 13 - 06 83 78 79 98  
[sdufour@free.fr](mailto:sdufour@free.fr)



## SENIORS

### Le programme du Club giffois de l'amitié

- ▶ **Lundi 4 octobre** : danse à la Maison du parc.
- ▶ **Mercredi 6 octobre** : projections à 10h du voyage à la Plaine, à 11h30 du voyage à Carcassonne, à la Maison du parc.
- ▶ **Lundi 11 octobre** : chansonnette.
- ▶ **Mercredi 13 octobre** : présentation du voyage au Vietnam en octobre 2011, à 10h à la Maison du parc.



Plage d'Hendaye.

- ▶ **Judi 14 octobre** : dernier délai pour s'inscrire au séjour d'Hendaye (du 19 au 20 juin 2011). Coût prévisionnel : 850 €.
- ▶ **Lundi 18 octobre** : danse avec orchestre à la Maison du parc.
- ▶ **Judi 21 octobre** : visite en car du musée "Renault" à Boulogne Billancourt. Entre 12 € et 14 €.
- ▶ **Mardi 26 octobre** : repas au Restaurant du parc. Diaporama retour de Pornichet. 11 €.
- ▶ **Permanence** : tous les jeudis de 10h à 12h à la Maison du parc.

➤ **Club giffois de l'amitié Michèle Blanchet**  
Tél. : 06 50 30 25 57 ou 01 69 85 37 80

## SORTIES

### Club inter vallée (CIV)

- ▶ **Mardi 19 octobre** : sortie à l'Opéra Garnier pour le ballet "Paquita", repris par Pierre Lacotte. Un spectacle haut en couleurs, se déroulant dans l'Espagne pittoresque du XIXème siècle.

➤ **Club inter vallée Mme Demerliac**  
Tél. : 01 69 07 70 61

## L'Office de tourisme propose

- ▶ **Mardi 5 octobre** : randonnée autour du Val-Saint-Germain. Rendez-vous à 13h30 à l'Office de tourisme.
- ▶ **Judi 7 octobre, le matin** : visite, avec une conférencière, de l'exposition "Rubens, Poussin et les peintres du XVIIème siècle" au musée Jacquemart-André à Paris.
- ▶ **Judi 14 octobre, l'après-midi** : visite commentée à Gif-sur-Yvette, "Sur les pas de Fernand Léger à Gif".
- ▶ **Lundi 18 octobre, l'après-midi** : balade commentée "Des forêts et des hommes", dans le parc naturel de la Haute Vallée de Chevreuse.



Tombe de Fernand Léger au nouveau cimetière de Gif.

Réservation obligatoire à l'Office de tourisme, à Orsay.

- ▶ **Dimanches 3, 17 et 31 octobre** : permanence de 10h à 13h, salle de l'Orangerie.

➤ Tél. : 01 69 28 59 72 - [contact@tourisme-valleedechèvreuse91.com](mailto:contact@tourisme-valleedechèvreuse91.com)

## ACCUEIL

### Nouveaux Giffois

L'Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay propose des occasions de rencontres pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivants lors des permanences d'accueil à l'Orangerie :  
▶ **Jeudis 7, 14 et 21 octobre**, de 10h à 11h30 et **samedis 2 et 16 octobre**, de 10h à 11h.  
▶ **Vendredi 8 octobre, au matin** : rencontre conviviale.

➤ **AVF-BGO : accueil@avf-bgo.com**  
Répondeur : 01 69 07 30 73

## RELAXATION

### Qi Gong et relaxation

L'association *Bien-être en partage* organise un stage de Qi Gong et relaxation énergétique, **dimanche 3 octobre**, de 9h15 à 12h, salle Louis Chabrat, à Bures. Elle propose de pratiquer des automassages, du Qi Gong debout, assis et allongé et de profiter de la relaxation énergétique en profondeur. Ce rendez-vous mensuel pour se relaxer et déstresser est animé par Béatrice Reyrier, diplômée d'État de Qi Gong.

➤ Tél. : 06 60 52 37 45  
[www.bienetreentpartage.com](http://www.bienetreentpartage.com)

## Dimanche de rentrée

L'équipe animatrice de la paroisse *St Paul de Chevry-Belleville* organise son "Dimanche de rentrée", le **dimanche 3 octobre**, de 10h30 à 16h30, pour tout public. Si vous souhaitez donner un peu de votre temps afin de le partager avec la communauté, la paroisse a besoin de vos compétences et de vos talents. Venez vous informer sur les possibilités d'actions et sur les activités qui vous conviennent le mieux lors d'une visite à la permanence de la paroisse, un samedi matin.

➤ **Paroisse Saint-Paul Chevry-Belleville**  
Tél. : 01 60 12 43 71

## Ateliers sophrologie

*Diapason relaxation* propose plusieurs ateliers ouverts toute l'année, salle 13 de la Poste :

- ▶ Atelier de sophrologie : lundi de 19h30 à 20h45, jeudi de 9h30 à 10h45 et samedi de 11h15 à 12h30.
- ▶ Atelier yoga du rire : deux jeudis et un dimanche par mois de 11h à 12h.
- ▶ Le groupe de méditation continuera à se rencontrer un dimanche par mois de 9h à 10h30, à Bures.

➤ **Diapason relaxation**  
Tél. : 01 64 46 14 99 ou 06 15 40 35 27

## Faire le clown !

Le Théâtre du tapis volant propose des stages de clown pour enfants, adolescents et adultes :

► **Samedi 9 octobre** : stage découverte pour tous.

- Pour les petits : de 14h à 15h,
- pour les plus grands : de 15h à 17h,
- pour les adultes : de 20h à 22h.

► **Du 25 au 29 octobre** : stage approfondi (technique et burlesque du travail de clown) et mise en place d'un travail d'écriture de numéros (solo, duo et trio). Ce stage, animé par Alexandra Nicolaidis, comédienne et clown, aura lieu :

- pour les enfants : de 10h à 12h et de 14h à 16h,
- pour les adultes : de 20h30 à 22h30.

Aucune pratique théâtrale n'est exigée.

Venez découvrir l'art clownesque.

Ces deux stages sont indépendants l'un de l'autre.

► **Inscriptions :**

Tél. : 01 69 28 15 70 - 06 74 79 96 25 - [contact@tapisvolant.org](mailto:contact@tapisvolant.org)



Stage clown.

## CULTURE

### Culture allemande

► **Rencontres et activités des Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA)** entre germanophones et francophones :

- **Mardi 5 octobre** : discussionsrunde, à 20h30, à l'Orangerie.
- **Vendredi 8 octobre** : conversationskreis, à 14h30, à l'Orangerie.
- **Mardis 5, 12 et 19 octobre** : atelier de chant, à 14h30, centre culturel M. Pagnol, à Bures.

► **Le cercle de lecture (en français)**

Rendez-vous au 57, av. des Tilleuls à Bures.



Katharina Hagena

- **Vendredi 8 octobre** : " Le goût des pépins de pomme " de Katharina Hagena à 20h30.

► **Mardi 9 novembre** : " Les arpenteurs du monde " de Daniel Kehlmann à 14h30.

► **Anna Jungen** - Tél. : 01 69 28 94 64  
**Rita Magdalena** - Tél. : 01 69 07 70 21  
<http://alca-online.chez-alice.fr>

## ATELIER

**NOUVEAU**

### Terre promise

La nouvelle association *Terre promise* a le plaisir de vous annoncer la création de son atelier de sculpture sur terre et de modelage. L'atelier accueille des enfants en stage pendant les périodes scolaires ainsi que des adultes pour des stages de deux à trois jours.

► **Terre promise**  
 Tél. : 06 60 62 50 06

## RENCONTRE-DÉBAT

### La microfinance

L'association *Comprendre* organise une rencontre-débat sur le thème : " La microfinance en France et en Europe ", **mardi 19 octobre**, à 21h.

Elle se tiendra à La Bouvêche, à Orsay et sera animée par Paul Loridant, conseiller du Gouverneur de la Banque de France et secrétaire général de l'Observatoire de la microfinance.

► **Comprendre**  
 Tél. : 06 88 18 09 05

## CULTURE

### Nouveau site Internet

La Bibliothèque ludothèque pour tous de Gif-centre (parc de la mairie) ouvre son site. Vous y trouverez notamment la liste des nouveautés et les animations.

► **Bibliothèque-ludothèque pour tous**  
 Tél. : 01 69 07 54 95  
<http://www.bibliocentregif.com>

## ATELIER

### Lecture - Spectacle

Le Théâtre du tapis volant présente **samedi 16 octobre**, à 20h30, au petit salon du château de Belleville : " Le corbeau et autres nouvelles " d'Edgar Allan Poe et une lecture-spectacle par *les Nomades textuels*.

► **Tél. : 01 69 28 15 70 - 06 74 79 96 25**  
[contact@tapisvolant.org](mailto:contact@tapisvolant.org)

## STAGE

### Modelage - Sculpture



La section *Modelage - Sculpture* du Club *Chevy 2* propose, durant les vacances de la Toussaint, un stage **du 25 au 29 octobre**, de 9h30 à 12h.

Il s'adresse aux enfants et adolescents (8 participants minimum).

► **Modelage - Sculpture CC2**  
 Tél. : 06 30 37 63 97  
 ou 01 60 12 92 87

## SCOLAIRE



### Infos APEIG

► L'association des parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG) organise des réunions bimestrielles ouvertes à tous, le **11 octobre** et le **9 décembre**, à 20h30, salle de la Faverolle (Chevry).

► Une conférence est programmée sur l'adolescence : " Crise et fragilité ", **jeudi 25 novembre**, de 20h30 à 23h, au château de Belleville qui sera présentée par Catherine Rambert, psychothérapeute gestaltiste.

➔ **Association des parents d'élèves indépendante giffoise (APEIG)**  
Tél. : 01 60 12 19 44  
<http://assoc.orange.fr/apeig>

### Infos PEEP

Vous allez élire vos représentants de parents d'élèves **vendredi 15** ou **samedi 16 octobre**. Vos candidats sont disponibles pour vous rencontrer et vous informer, par exemple lors de nos prochaines réunions :

► **Mardi 12 octobre** : réunion des écoles, à 20h30 au château de Belleville.

► **Jeudi 7 octobre** : réunion collège Juliette Adam, à 20h30, au collège.

► **Mercredi 20 octobre** : réunion collège des Goussons, à 21h, au château de Belleville.

➔ **Écoles et collège J. Adam :**  
**Valérie Guillot - Tél. : 01 64 46 11 21**  
**Collège des Goussons :**  
**Mme Furlan-Vaisbroit : 01 60 12 51 82**  
**Lycée : Natalie Grignon,**  
**ngrignon@wanadoo.fr**  
**Collectif handicap à l'école :**  
**Véronique Poux - Tél. : 01 60 12 43 06**

## RECRUTEMENT

### Aides à domicile

L'association *Sam Arepa* recrute des aides à domicile et des auxiliaires de vie (temps partiels, temps pleins, week-end). Expérience et véhicule indispensables.

➔ **Sam Arepa**  
Tél. : 01 60 12 70 18

## Week-end artistique à la Laiterie

L'association *Art scénique* propose deux week-ends d'exposition autour de l'édition d'art :

► **Samedi 2 et dimanche 3 octobre, de 9h30 à 12h30** : initiation gratuite à la gravure pour tous par Pascal Hemery.

► **Samedi 9 octobre à 20h** : soirée club avec Esmérald' Jazz. Les deux associations *Art scénique* et *Esmérald' Jazz* s'associent dans la création de " Une Vie ", un spectacle mêlant la musique (jazz tzigane), la danse, le théâtre et les arts plastiques.

► **Dimanche 10 octobre à 18h** : musique de chambre en trio avec Nicole Dhainaut, violoncelle, Jean-Claude Dhainaut, flûte et Annick Duchauet, violon. Ce concert remplace celui du violoncelliste Antoine Ladrette annoncé dans le programme du parcours d'Hélium.

➔ **Art scénique - La Laiterie**  
Tél. : 06 84 83 91 44 - [lalaiterie@art-scenique.org](mailto:lalaiterie@art-scenique.org) - [www.art-scenique.org](http://www.art-scenique.org)



Esmérald' Jazz à la Laiterie. © photo : Marilyn.

## BOTANIQUE

### La passion des plantes

L'association *Passion, arts, jardins (PAJ)* organise, chaque automne, une bourse aux plantes. Elle aura lieu **dimanche 10 octobre**, de 10h à 12h, place du marché Neuf à Gif (Chevry). Venez nombreux échanger vos plantes, boutures, graines et conseils de jardinage.

➔ **Marie-Claude Carré**  
Tél. : 01 30 46 44 37



### Les jardiniers de l'Yvette

► **Samedi 2 octobre** : cours de jardinage de 10h à 12h, " Connaître son jardin pour bien l'organiser ", Espace Barbara à Gometz-le-Châtel.

► **Dimanche 10 octobre** : visite du parc et du château de Mauvières (Yvelines).

► **Samedi 16 octobre** : troc au plantes, à partir de 15h, au marché de Bures. Ces activités sont accessibles aux membres de l'association à jour de leur cotisation.

➔ **Françoise Grenié - Tél. : 01 69 29 98 78**

## STAGES

### Dessin et peinture

L'atelier *École d'art - Les pinceaux de la vallée* propose deux stages pendant les vacances de la Toussaint :

► **Lundi 25** et **mardi 26 octobre** : stage bande dessinée sur le thème " La création d'une manga d'aventure ", de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
À partir de 11 ans.

► **Du mercredi 27** au **vendredi 29 octobre** : en collaboration avec l'association *Écritslude*, stage de peinture et d'écriture sur le thème de la nuit. Les cours auront lieu de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
Pour adultes et jeunes à partir de 12 ans.



" La nuit ", peinture de Michèle Clottes-Descamps.

➔ **Les pinceaux de la Vallée**  
Tél. : 01 64 46 78 28

➔ **Écritslude - Tél. : 06 19 54 10 56**



## À la découverte des " Liaisons douces "

Inaugurée par le maire Michel Bournat, Jean-Pierre Bouriot, maire-adjoint chargé des travaux et du développement durable et Patrick Valade, conseiller municipal, cette manifestation était organisée pour inciter les habitants à se déplacer au quotidien par le biais des sentiers piétonniers, à pied ou en vélo ! Munis d'un plan et vêtus du tee-shirt " Liaisons douces ", près de 200 participants ont joué le jeu et rejoint les 5 points de rendez-vous. Les y attendaient des intervenants qui ont fait des conférences sur les particularités de chaque site. Une belle journée !



## Le Forum des associations

Rendez-vous de rentrée, le Forum organisé par la ville le 4 septembre dernier a attiré de nombreux visiteurs venus s'inscrire à une activité pour la nouvelle année scolaire. Les associations ont fait, comme chaque année, les démonstrations de leurs talents sur la scène installée devant le château de Belleville.



## La présentation de saison

Pour débiter la nouvelle saison culturelle, un concert gratuit était donné à la Terrasse le 17 septembre dernier. Le groupe Mugar a entraîné le public dans son sillage musical, entre cadences celtes et rythmes berbères !



## Inaugurations des abords de la mairie...

Travaux de génie civil, création d'un parvis, rénovation des allées du parc... : vendredi 3 septembre, le maire a inauguré la fin des travaux et le nouveau visage du centre-ville. Un programme d'aménagement qui a embelli les abords de la mairie, tout en les rendant plus pratiques et fonctionnels.



## ... et de l'esplanade du lycée

Ça y est, le lycée est équipé d'une véritable gare routière et d'un nouveau parking. L'amélioration de la desserte des transports en commun à proximité de la gare RER était une des priorités de la ville. Le maire a inauguré le nouveau site samedi 11 septembre.



## Les Journées du Patrimoine

Le week-end des 18 et 19 septembre a été l'occasion de découvrir le patrimoine giffois : église Saint-Remi, château de l'Hermitage, moulin de la Tuilerie... La balade des moulins (notre photo) a été un succès !



Les familles ne souhaitant pas la publication des informations doivent le signaler au service Affaires citoyennes : 01 70 56 52 03, courriel : accueil@mairie-gif.fr

## Naissances

du 6.06 au 15.07.2010

Adrian Niinobe Mihalciou ● Jules Bideau  
 ● Thessa Fouquet ● Aya Bezerga Abdi  
 ● Luna Chailoux ● Lilly Baratange ●  
 Emma Haute ● Elliot Busson ● Lise Calvet ● Gaston Joachim -- Villard ●  
 Agathe Bonvini ● Mathieu Amara ● Lila Galiano ● Raphaël Roy ● Sasha Lavenant ● Julia Castanier ● Adrien et Ludovic Pichon Saeki ● Mathys Cambrezy ● Marwa Chetti ● Doria Gay Brouteau ● Alexandre Dupuy ● Lilia Ben Moussa ● Léo Debouvry ● Sebastian Dobie ● Marion Dubreuil ● Garance Berthé ● Théo Capra ●

## Mariages

du 6.06 au 3.07.2010

### Le 12 juin

Erwan Ibréliste et Christelle Pifert  
 Florent George et Hazel Ustundag  
 Richard Pérez et Agnès Sorel

### Le 19 juin

Yann Berthelot et Karine Sollin  
 Eric Yiou et Fabienne Travers  
 Vivian Janvier et Nathalie Jacobs  
 Julien Jacob et Marie Luti  
 Bruno Hourdel et Emmanuelle Lyon

### Le 26 juin

William Rouvet et Sandrine Lécossois  
 Sébastien Zawadski et Stéphanie Gougeon  
 Hervé Rousseau et Tatiana Marsaud  
 Eliane Becherel et Jean-Luc Valentin

### Le 30 juin

Julien Baviera et Ronite Doukhan

### Le 3 juillet

Maminiriana Ramarison et Corinne Dion  
 Bertrand Valet et Maud Bloyet  
 Julien Girard et Laetitia Savary  
 Fabien Bellone et Valérie Didier

## Décès

du 6.06 au 15.07.2010

Bernard Mette ● Louis Vinarnick ●  
 Frédéric Murillo ● Michel Berenguer ●  
 Daniel Mallet ● Jean Folley ● Patricia Torz née Dodeman ● Huguette Jardel née Dodin ● Fernande Botter née Bergeaud ●

## Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) rubrique Gif au quotidien, petites annonces

Tarif : 4 euros TTC  
 les 38 caractères, intervalles compris.  
 Règlement uniquement par chèque  
 à l'ordre du Trésor public

➔ Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Récemment retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

➔ Doct.-ingénieur (centralien) propose soutien en maths tous niveaux. micheln7@free.fr Tél. : 06 15 12 28 76 (Nicolas)

➔ Prof. anglais propose d'activer votre anglais par pratique orale ludique et efficace (films, chansons, presse, litt.). am-ecole@gmail.com Tél. : 06 15 12 28 76 (Angie)

➔ Prof. de maths collège pour soutien scolaire. Possibilité petits groupes. M. Mihoubi - Tél. : 06 18 42 45 81.

➔ Espagnol tous niveaux " Tertulias " par professeur expérimenté. Tél. : 06 09 86 44 11.

➔ Prof. jeune retraitée cherche activités ludiques, soutien scolaire, lecture... Tél. : 06 64 23 70 14.

➔ Professeur de sciences économiques et sociales donne cours particuliers 1ère et terminale ES enseignement obligatoire et spécialité. Tél. : 01 69 29 95 42 - 06 83 53 13 18.

➔ Professeur de français donne cours particuliers (lycée). Chèque emploi service accepté. Tél. : 01 60 12 09 94.

➔ Enseignants expérimentés donnent cours particuliers maths, phys, français, anglais... Ts niveaux - Toute l'année. Informatique : Word, Excel, Internet. Expérience pédagogique garantie. Réduc impôts 50 %. Tél. : 01 64 46 71 51.

➔ Lycéenne bilingue au lycée franco-allemand de Buc donne cours particuliers en allemand Tél. : 06 99 06 35 11.

➔ Professeur (doc.chimie-physique) grde exp pédagogique donne cours de maths, physique et chimie (possibilité déplacement). Tél. : 01 60 12 00 20 ou 06 63 24 75 16.

➔ Travaux de secrétariat et frappe de tout document pour professionnels et particuliers. Devis personnalisés. Tél. : 01 64 46 51 80 ou 06 23 42 66 20.

➔ Cours de piano ou guitare par prix conservatoire national sup de Paris. Chèque emploi service accepté. Olivier Herbay : Tél. : 06 75 07 53 17.

➔ Prof. de piano donne cours adultes, enfants, classique, variété, jazz. Tél. : 06 18 75 78 92.

➔ Recherchons une personne pour garder enfant 9 ans après école de 16h30 à 19h, scolarisé et domicilié à Belleville. Tél. : 06 30 91 97 06.

➔ Nounou cherche à garder des enfants chez des particuliers à temps plein. 20 ans d'expérience. Famille seule ou garde partagée, permis B, véhicule. Je suis joignable au Tél. : 06 79 59 16 04.

➔ Recherche personne sérieuse pour aller chercher notre enfant à la crèche de Belle Image et le garder à notre domicile de 18h15 à 19h15. Tél. : 06 40 60 52 39.

➔ J.F. cherche heures de repassage. Chèque emploi service. Tél. : 06 19 53 09 90.

➔ Dame cherche du travail comme aide ménagère ou auxiliaire de vie. Merci de contacter Mme Suzano au Tél. : 06 99 51 18 04 ou 01 60 12 39 66.

➔ Recherche personne dispo mercredi matin 3h ménage à Chevry. Chèque emploi service. Tél. : 06 72 11 88 16.

➔ Offre services ménage, entretien, nettoyage complet lors déménagement. Secrétariat assistance aux expatriés, formalités installation. Tél. : 06 61 50 98 65.

➔ Pers. sérieuses réf, gde expérience pers. âgées propose services accompagnement secteur Gif. Pas de ménage. 14 € / h, CESU bienvenu. Tél. : 06 70 02 23 75 ou 01 72 48 91 00.

➔ Cuisinier à domicile ou en salle confectionne repas pour tout événement, tout budget. CESU bienvenu. Tél. : 01 69 28 65 81.

➔ H. 57 ans sérieux, propose ses services : jardinage, gardiennage, courses. Tél. : 06 03 21 35 54.

➔ Coiffure, manucure, pédicure à domicile à petit prix. Coupe / brushing : 25 € Mèches / teinture : 45 €. Tél. : 01 69 28 33 87 ou 06 29 79 52 70.

➔ Psychopédagogie à domicile. Femme psychologue accompagne vos enfants dans leur travail scolaire en adaptant les méthodes d'apprentissage à leurs difficultés. Tél. : 06 83 21 89 13.

➔ Loue parkings sécurisés centre de Gif, 70 €/mois. Tél. : 06 16 47 93 84.

➔ À vendre décodeur TNT Zapbox Easy 3 neuf. Tél. : 01 69 07 53 99 ou 06 41 70 98 51.



## Alizée Michaud ou le vent du succès

*La jeune joueuse de tennis a été  
jusqu'en demi-finale du  
Championnat de France des 13-14 ans.  
Elle vient de rejoindre une des  
pépinières de jeunes champions de  
la Fédération française de tennis.*

“ Je voulais gagner mais j’aurais aimé que ce soit contre quelqu’un d’autre. Ça s’est peut-être joué un peu sur le mental... ”. En dominant sa grande copine Marie Ambroisine Faure, la giffoise Alizée Michaud s’est qualifiée en juin dernier en demi-finale du Championnat de France des 13-14 ans. La jeune joueuse du TC Gif s’est ensuite inclinée devant

la tête de série numéro 1, la grande favorite du tournoi, Estelle Cascino. Mais côté performance, les résultats parlent d’eux-mêmes : une championne est née. Du haut de ses 14 ans, elle porte le prénom d’un puissant vent marin et a la réputation de souffler sur le court, un service énergique et un coup droit bien placé. “ J’ai commencé le tennis à l’âge de 5 ans. Mon père est professeur de tennis. Au début, je n’aimais pas vraiment ça. Puis, un jour j’ai eu le déclic ! Aujourd’hui, j’adore les tournois et la compétition. Et surtout, je n’aime pas perdre ! ” Porté par ce vent du succès, l’adolescente a été sélectionnée pour rejoindre le Pôle France de Boulouris (Saint-Raphaël, Var), une des quatre pépinières de la Fédération française de tennis. Ces centres regroupent les graines de champions et leur proposent des conditions d’entraînement correspondant aux exigences du haut niveau. “ Je fais partie des 4 filles sélectionnées pour 16 garçons ! ” s’exclame fièrement Alizée. Mais la victoire a un prix. En ce moment, la jeune fille doit être en train de s’habituer à son nouvel emploi de temps : 1h30 d’entraînement physique et 4h de tennis par jour plus les cours par correspondance pour réussir sa troisième. Beau challenge !

## Patrimoine

### L’église St-Remi Saint-Jean- Baptiste de Gif

Elle mêle architecture romane et gothique. Les parties les plus anciennes de l’édifice datent du XI<sup>e</sup> siècle et XII<sup>e</sup> siècle. Son clocher, de style roman, remonte au XII<sup>e</sup> siècle. À l’issue de la guerre de cent ans, l’ensemble de l’édifice est remanié, d’où son architecture actuelle. Au XIX<sup>e</sup> siècle, l’architecte, Charles Brouty, décide d’enduire de plâtre l’intérieur. Propriétaire de l’édifice, la commune entreprend, en 1988, la restauration de l’église lui rendant, ainsi, son charme d’antan.

L’église est inscrite à l’inventaire supplémentaire des Monuments historiques. Elle abrite une des plus belles pièces datant du siècle de Louis XV, “ la Vierge à l’Enfant ”. La nef est décorée d’un tableau représentant le Christ soutenu par deux franciscains. En face du portail est accroché un “ Ecce Homo ”, tableau peint par Louis Dauberon en 1800 et offert par Napoléon III en 1859.



Police ou gendarmerie	<b>17</b>
Pompiers	<b>18</b>
Urgences ( <i>fixe et mobile</i> )	<b>112</b>
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39

## Appels en cas d'urgence

**La journée** : votre médecin traitant

**La nuit, le week-end et**

**les jours fériés (jour et nuit)** :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la

Maison médicale

**Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112**

## Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. **Tél. : 0 810 817 812**

## Pharmacies de garde

*Sous réserve de changement*

### Dimanches et jours fériés en journée

**Dimanche 3 octobre** ▶ Mme Vidal, 35, route de Chartres, Gometz-le-Châtel.

**Dimanche 10 octobre** ▶ Mme Arnould et M. Penon, CC Atac, Bures.

**Dimanche 17 octobre** ▶ M. Belkasmoui, CC Les Boutiques, Les Ulis.

**Dimanche 24 octobre** ▶ M. Benfredj, Place de la poste, Bures.

**Dimanche 31 octobre** ▶ Mme Benoit, 8, rue Charles de Gaulle, Orsay.

### La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

## Les défibrillateurs à Gif

▶ **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse, gymnases du Centre et de Courcelle.

▶ **Gif Chevry** : Pharmacie Lafite, Carrefour Market, Gymnase des Goussons.

▶ **Plateau du Moulon** : Gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide **Vivre à Gif** et sur [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) - rubrique Gif au quotidien

## Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

**Mercredi 20 octobre** ▶ Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessé Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérentaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières.

**Jeu-dis 21 octobre** ▶ Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquièrre, Belleville, Chevry.

## Services publics

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie-annexe	01 60 12 70 10
Préfecture	01 69 91 91 91
Sous-préfecture	01 69 31 96 96
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

### Emploi-formation

Communauté d'agglomération  
du Plateau de Saclay 01 69 07 20 16  
service.emploi@scientipole.fr

## Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : [prevention@mairie-gif.fr](mailto:prevention@mairie-gif.fr)

### Aide aux victimes - Médiavipp 91

▶ Permanence juridique les mardis 5 et 19 octobre, de 16h à 19h, gratuite, confidentielle et sans rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

▶ Consultations psychologiques tous les lundis de 14h à 18h sur rendez-vous.

Tél. : 01 60 78 84 20

### Centre d'information et de documentation des femmes et des familles (CIDF)

Permanences les mardis 5 et 19 octobre de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

### Consultations d'avocat

Mardis 12 et 26 octobre de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation locale

Uniquement sur rendez-vous.

Tél. : 01 70 56 52 25

### Médiation familiale par l'UDAF 91

Permanences les mercredis 13 et jeudi 28 octobre, de 14h à 17h. Sur rendez-vous.

Tél. : 01 60 91 30 07

### Écrivains publics

Permanence tous les samedis de 10h à 12h.

## Permanences et consultations

### Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30 à Évry, rue R. Cassin et une fois par mois à la Maison de Justice et du Droit de Villemoisson-sur-Orge, route de Corbeil (sauf pendant les vacances scolaires).

### Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Évry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

## À votre écoute

Aide à domicile (SAM AREPA)	01 60 12 70 18	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01
Alcool Action 91	06 08 14 62 85		<a href="mailto:paej-apasos@orange.fr">paej-apasos@orange.fr</a>
	06 22 27 15 79	Prévention UGO Prev (Gif)	01 69 07 38 86
Allo enfance maltraitée	119	Sida info service	0800 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13	Solidarité vieillesse	39 77
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Amitié	01 42 96 26 26
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	SOS Femmes battues	39 19

## Taxis

M. Marques	06 08 84 14 21	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Bordier	06 75 18 19 25		06 08 51 45 59
M. Boudraou	06 11 04 92 34	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Hochart	06 14 99 28 65		06 07 39 70 95

À l'affiche en octobre...

# CONCOURS

## DES PANIERS SURPRISES

Du 29 septembre 2010  
au 8 octobre 2010



Règlement sur le carnet  
de participation, remis par  
vos commerçants adhérents.



Le 9 octobre 2010  
Journée Giffoise des  
Commerces  
de proximité

Bonne chance  
à tous !

